



JULIO 83 N°5  
SANTIAGO CHILE.

# CONTENIDO

TIEMPO DE FEMINISMO (EDITORIAL)	Pag. 1 - 3
NO SIRVE PREDICAR Y NO PRACTICAR (VIVIMOS, ESTUDIAMOS, LUCHAMOS)	4 - 10
IGUALDAD..... EN TEORIA	11 - 16
A LUISITA (POEMA)	17
LOS CENTROS DE MADRES	18 - 25
CLAVES DEL AUTORITARISMO	
ME PASA ESO A MI (TESTIMONIO)	26 - 27
EL LENGUAJE DE LAS XX Y EL LENGUAJE DE LOS XY	28 - 36
CARTA ABIERTA (ANALISIS)	37 - 43
EL MOVIMIENTO FEMINISTA VA.	44
SECCION LIBROS	45
EL ORDEN DE LOS FACTORES.....	46 - 49

# EDITORIAL

## Tiempo de feminismo.

Hasta hace muy poco tiempo en los grandes debates, congresos, plenos o seminarios que realizaba la izquierda chilena -en el país y en el exilio- el tema del feminismo y de la liberación de la mujer eran los grandes ausentes.

A lo más una mención de séptimo párrafo; a lo más un tributo agradecido al apoyo de las nobles compañeras a la lucha social; a lo más, vagas nociones del importante papel pasado a potencial, jugado o por jugar en el cambio social por ciertas organizaciones femeninas "con claridad de historia".

Incluso muchas de estas organizaciones -también inscritas en la línea de prioridades, urgencias, contradicciones, luchas principales, primordiales y luchas secundarias- a menudo acallaron y propusieron sus demandas "específicas" en virtud de la afirmación: "No hay feminismo sin democracia" frase que encierra otra manera de reafirmar la secuencia: "Lucha contra la dictadura y por la democracia, primero. El problema de la mujer, después".

Que esta lógica tan precisa y justa del "después" no se da exactamente así en la realidad, es un sentimiento muy vívido para los grupos feministas de aquí y de allá. Sin embargo,

este sentimiento de escamoteo puede hoy ser fuertemente atenuado en nuestra práctica política chilena concreta, y con razones tan contundentes como las que nos proporcionan los sucesos del Seminario "Chile en los ochenta", organizado por la Convergencia Socialista en el mes de junio de este año.

Allí, alrededor de 300 personas de diversos grupos, partidos o movimientos, hablaron y opinaron sobre una alternativa democrática y socialista para Chile.

Muchas de esas personas eran mujeres; muchas de ellas feministas y todas, sumamente activas.

A las discusiones de los temas tradicionales: "sindical", "juventud", economía, política, relaciones internacionales, se incorporó-inauguró el debate político "mixto" sobre la "liberación de la mujer."

Así. Con todas sus letras.

Hubo un primer momento de asombro, sorpresa y expectación que luego de algunas risitas nerviosas, chiflidos semi-broma, guiños y codazos cómplices con murmullos masculinos, se transformó a poco andar en una asistencia contundente en la Comisión que habría de discutir de "mujeres".

Creemos que la curiosidad respondió en parte al cansancio de lo ya discutido, de lo archisabido en temas más "convencionales". Tal vez la promesa de renovación política contenida en la convocatoria al Seminario; tal vez la promesa de algo aún no definido, no transformado en "línea"... En fin: hubo de hacerse dos grupos para dar cabida a los cercanos a ochenta en número de interesados/as.

Y entonces... ¡comenzó el debate!

Y se mezcló el sexo con la política; se habló de sociedades mal constituidas, constreñidas.

Ya fuesen tímidas o alegres; a ratos doloridas; siempre contagiosas, las voces feministas hablaron de experiencias personales, de mundos excluyentes de lo "femenino" y "masculino"; de los sesgos pervertidores de la socialización.

Se habló de historia patriarcal, de la incidencia de sus rasgos en la génesis de lo autoritario de lo disciplinario; se habló de la negación del afecto para unos, de la negación de la racionalidad para las otras; de la duda, de la gran duda por el Orden; de la íntima sensación de ser persona. Se dijo de las nuevas protestas y de las vie-

jas; de la sociedad castigada, violentada por códigos rigurosos negadores del placer y de la libertad.

Y allí, entre las palabras y los silencios se consiguió esa tan sutil-esquiva ligazón entre lo material-económico, lo social-político y lo individual-dignidad.

Y nos olvidamos de discutir el documento general.

Las voces entre uno y otro grupo se confundían, se juntaban, gatillaba comprensiones de caminos no recorridos.

Para nadie el después fue igual. Un nuevo dato para cambiar la vida en el socialismo quedó allí bien planteado. Ese dato de lo que es lo político en lo cotidiano. En el AQUÍ, en lo que se palpa. En las maneras de relacionarnos.

En fin, al fin un poco de luz de lo nuevo; de la frescura de hablar sin códigos, o mejor: trasgrediéndolos. La novedad de recuperar experiencias propias de mujeres y de hombres y de ver la apremiante relación del feminismo con la liberación global.

Ensayo de liberarse de los conceptos gastados, de los "problemas" pre-establecidos como serios, de seriedad en propiedad. Ensayo de dilatar los significados hasta reventarlos en un par de sus múltiples contenidos. Develar el porvenir que encierran. Atravesar las dudas planteando siempre una otra más, por el solo requisito de abrir en pleno los ojos y el entendimiento.

Fue posible, más tarde, oír de algún varón sorprendido de la claridad de lo dicho por mujeres, de sus bien fundamentados juicios. De la seriedad comprometida con la razón y con el afecto, de sus reflexiones.

Algunos, quizás los menos, pensaron recibir estoicamente quejas, lamentaciones, reclamos a un ya tradicional machismo culto o cotidiano. Y aprestaron sus bien planchadas corazas urdidas de argumentos deslizados en un -"sí; pero yo en mi casa..."

Pues, nada. Se encontraron con que se trataba de cambiar la vida, no de agregarle pequeños parches, cambios de color; no de colgar algunos nombres más de mujeres en las oficinas, en las comisiones políticas, en las estadísticas ocupacionales. Se encontraron con que era algo más que "ayudar en la casa".

Se vieron frente a mujeres que saben -y comprenden por saber- la magnitud de lo que ha sido expoliado a la humanidad cuando se ha aceptado el someter y el ser sometida, relativo a la mitad de la humanidad. Por mucho tiempo. Por muchos miles de años y con mucha destrucción, muerte, luchas, persecuciones y perversiones en el acto de incubar desigualdades en intimidades familiares.

En la mirada al Después, nos encontramos en un punto en que no cabe duda razonable de que ni la democracia, menos el socialismo, se construirán -no pueden ser contruidos- si mantenemos en reserva y diferido el "problema de la mujer".

Nos encontramos con que es necesario y posible reconocer este problema; verlo, asumirlo -aun en medio de la más atroz negación de la democracia- AHORA, para que la liberación de la sociedad humana sea pensable, imaginable...y que eso no es nada difícil: que se lo gra simplemente mirando nuestros propios actos cotidianos. Aquellos que descansan en ese "hacer" que no consideramos, de las "otras", que las que infatigablemente ordenan y elaboran todo nuestro vivir cotidiano concreto

MOVIMIENTO  
FEMINISTA  
PROTESTA

DEMOCRACIA EN EL  
PAIS Y EN LA CASA

MOVIMIENTO FEMINISTA  
LIBERTAD.

MUJERES  
FURIA  
DEMOCRACIA

en la ejecución de "pequeñas tareas domésticas", no valorizadas, no valorizables, colgadas en el ámbito de lo "privado", que significa lo que está privado de... una pura carencia.

Ese fin de semana se descubrió con modales políticos una parte de la cortina doméstica para mostrar las constricciones, injusticias, desigualdades que allí se guardan, se moldean, se constriñen meticulosamente en nombre del amor, de las maternidades, del orden, de la necesidad de hacer primero lo que siempre ha sido así.

Pero lo que ya se vió con ojos socialistas no podrá ser disipado con un nuevo batir de párpados de la necesidad.

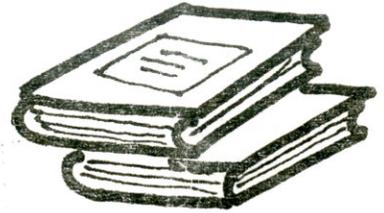
El complejo camino socialista es algo más que el camino del Estado. Es el camino por donde se cambia la vida.

Cuando pedimos "democracia en el país y en la casa" queremos simplemente significar que el socialismo puede empezarse a realizar en la casa.

Adelatt.



# VIVIMOS - ESTUDIAMOS - LUCHAMOS



NO SIRVE PREDICAR Y NO PRACTICAR

Conversamos con María y le preguntamos si había oído hablar de feminismo, si sabía lo que era, si creía que el feminismo tenía vigencia hoy en Chile. "Siempre ha habido una discriminación hacia las mujeres"; "El movimiento feminista debe existir porque es un contrapeso al machismo"; "Las luchas las tienen que dar las propias mujeres"; "Quizás la base de la sociedad machista sea que la mujer se embaraza"; "Creo que el socialismo tiene que apoyar al feminismo", son algunas de las ideas expresadas en este testimonio de una mujer de sólo quince años de edad.

Creo que el feminismo tiene que existir porque es un contra peso para el machismo. Si se llevara a cabo lo que plantea el feminismo no sería bueno sólo para las mujeres sino también para los hombres porque las discriminaciones también les influyen a ellos. El feminismo trata de que las mujeres no sean discriminadas, no sólo en el trabajo, y cosas así, sino en cosas más profundas. Por ejemplo, la cuestión sexual. Hay mucha gente que no entiende esto, que lo ve como que las mujeres van a tomarse la revancha y que van a ser como los hombres ahora. No creo que las feministas planteen eso, claro que hay algunas personas que como en todas partes desvirtúan las cuestiones.

En el colegio yo no siento que sea discriminada. En el curso casi ninguna mujer es buena para los deportes, pero son las mujeres las que tienen buenas notas, les va bien en el colegio. Puede que haya compañeros que a veces piensen que una puede menos por el hecho de ser mujer, pero no lo sé bien... Sí hay compañeros de curso que se las dan de choros y entonces hablan de potos, de tetas y...no estoy de acuerdo. Encuentro una cosa super ridícula eso de que en las fiestas las mujeres deben esperar que los hombres las saquen a bailar, y eso de que las mujeres se tienen que arreglar, pintar...



Yo creo que mis compañeros de curso tienden a ser menos machistas que el resto de los hombres que yo conozco de esa edad, pero eso no quita que igual lo sean de repente en algunas actitudes. Por ejemplo, critican si yo con una amiga andamos solas en micro como a las 7 de la tarde, o si vamos a reuniones pues somos como las únicas y nos miran con caras raras, o si yo saco a bailar a un compañero. Además, suponen que si te sacan a bailar y una acepta es porque a una le gusta. Eso es ridículo, suponer que una anda siempre agarrando...lo encuentro tonto. En la televisión siempre se muestra a las mujeres como que se dejan conquistar por los hombres, como que siempre tienen que estar bonitas, mujeres lindas y arregladas. Encuentro que en la televisión se tiende a fomentar una imagen de mujer como objeto y como tonta, como que no piensa. En las películas las mujeres nunca trabajan, se quedan en la casa y aparecen como super felices. No creo en eso. Yo creo que tengo un cerebro igual al de mis compañeros de curso, soy igual de inteligente. No quiero casarme, tener hijos y quedarme en mi casita cuidándolos. Yo quiero trabajar porque encuentro que eso es muy importante. Con la imagen que se da en la televisión se tiende a idealizar el rol de mamita. Se muestra como super fantástico, pero en la realidad no es así porque las dueñas de casa que yo conozco no están contentas, les gustaría hacer otras cosas. Además, encuentro que es injusto que las mujeres tengan que quedarse en la casa y no puedan desarrollar sus capacidades igual que los hombres, pues creo que somos igual de inteligentes que los hombres.

En el colegio, por ejemplo, a mis compañeras y a mí nos gusta leer, saber de cosas científicas, me gustan las matemáticas y me saco buenas notas. Entonces, no creo que una sea inferior a los hombres.

Los hombres son los que más se esfuerzan en el colegio para sacarse buenas notas, para que no los consideren tontos, porque en el fondo se sienten más exigidos.

No entiendo a las mujeres que estudian, se sacan buenas notas y después se casan y no hacen nada. Bueno...entiendo por qué pasa. Yo creo que es porque es más fácil quedarse en la casa cuidando los hijos, y además, que ya está toda la sociedad estructurada así. En familias en que trabajan los dos igual, la mujer cuando llega del trabajo tiene que hacer todas las cosas de la casa, y eso es por la sociedad en que vivimos, en que te educan así desde chica, en que te hablan de las maravillas del matrimonio. Yo no encuentro que el matrimonio sea la solución de los problemas. Una tiene que ser lo suficientemente libre para poder decidir si quiere casarse y formar una familia tradicional -porque a lo mejor hay gente que le gusta- o hacer otro tipo de familia. A mí no me interesaría hacer una familia tradicional, me gustaría vivir con una persona, pero no algo rígido tampoco. Es difícil imaginarse otro tipo de familia... Si yo vivo con una persona yo voy a trabajar y voy a considerar mi trabajo igual de importante que el de él. Pienso que el trabajo de la casa debe ser compartido, cuidar los hijos y revisarles sus tareas y preocuparse de las cotonas y todas esas cosas que siempre han venido haciendo las mamás. También tie-



nen que encontrar importante lo que el otro hace. Si yo vivo con una persona yo no quiero que él encuentre más importante lo que él hace que lo que hago

yo, aunque sea dibujante, barren-dera, da lo mismo. Si el trabajo de la casa está bien dividido, aunque una tenga una cuagua, el trabajo es compatible con el ser mamá. Pasa, por ejemplo, que si los dos tienen una reunión ella termina quedándose en la casa y él va a su reunión. En el colegio, yo me he fijado que a las reuniones de curso van mucho más las mamás que los papás y a las reuniones de convivencia también.

Sobre el asunto de la sexualidad...es mucho más aceptado que un hombre ande leseando con tantas niñas a que lo haga una mujer. En mi colegio y en todas partes que yo conozco, si lo hace un hombre se dice: ¡bueno, no importa!...¡son cosas de la edad!, cualquier chamullo, pero si lo hace una mujer, entonces es calen

tona. Tuvimos una reunión de curso con los papás pero no me gustó porque planteaban un esquema para discutir anticuado en que primero se preguntaba ¿qué se entiende por sexualidad? Se contestaba que es la genitalidad madura, la madurez cultural, y decían que las relaciones sexuales a mi edad hacían que no se desarrollara la parte afectiva. También decían que no se tenía que desarrollar la sexualidad hasta que una no fuera culturalmente responsable, o sea, hasta que una no fuera económicamente independiente. Si fuera por eso habría muchas mujeres que no podrían acostarse jamás porque nunca son económicamente independientes. Y típico esos comentarios de los papás: ¡Ay, yo creo que con esta reunión están pidiendo permiso para acostarse! Na' que ver porque una no tiene para qué pedir permiso, igual lo puede hacer.

La mayoría de mi curso piensa que es una decisión personal, que no es una obligación acostarse ni mucho menos, pero tampoco esa cosa de que hay que hacerlo.

El feminismo trata de lograr mejorar las relaciones entre el hombre y la mujer, no sé si lo ha logrado.

Lucha para que el aborto sea legal, por el uso de los anticonceptivos, pero no lo ha logrado a nivel masivo. Yo sé el caso de un colegio en que echaron a una niña porque se había acostado con su pololo. Yo creo que a mi mamá, si llegara el momento, le costaría un montón aceptar que yo lo hiciera. Lo entiendo, pero no encuentro que esté bien, porque igual una tiene que hacer la experiencia.



Yo veo que la gente de derecha no entiende nada del feminismo, pero hay gente en la izquierda que tampoco lo entiende mucho. Encuentro que no sirve para nada predicar y no practicar. La gente que es más progresista debería entender ese problema, pero muchos no saben lo que es el feminismo o lo entienden mal. Creo que se trata de lograr un equilibrio, como... tener la igualdad de oportunidades. Es cierto que ahora las mujeres pueden estudiar en la universidad, pero de todas formas hay discriminación, porque se le da más importancia a la educación de los hijos hombres. En el trabajo casi siempre contratan más a los hombres, los puestos más altos los tienen los hombres, los gerentes son hombres, los científicos más importantes, los presidentes son hombres. Que las mujeres no sean científicos entiendo por qué ha pasado, porque siempre ha habido una discriminación, los papás no se interesan en que aprendan. Otra cosa que influye es que a las mujeres se nos enseña a ser sentimentales entre comillas, porque no es tanto en el sentido de darle importancia a los sentimientos sino de ser lloronas. Por eso encuentro lógico que exista un movimiento feminista que luche por la igualdad efectiva.

Yo creo que el movimiento feminista tiene que ser fundamentalmente de mujeres, pero pueden haber hombres que lo apoyen ¡lógico! Es válido que un hombre esté de acuerdo con las ideas feministas y lo encuentro super bueno, pero creo que las luchas las tienen que dar las propias personas oprimidas. Quizás la base de la sociedad machista sea que la mujer se embaraza. No se me ocurre como puede haberse estructurado una sociedad machista como tanto poco se me ocurre como se puede

estructurar una sociedad distinta. Justamente la maternidad, el ser el centro de la reproducción de la especie, se ha aprovechado para el lado contrario, para relegarlas más a las funciones de la casa.

Yo he escuchado algunos planteamientos de la Iglesia que encuentro que es bastante reaccionaria respecto de las mujeres. Plantean que la mujer debe quedarse en la casa, y que los hijos... y que la familia... Y todo eso porque la mujer es la santísima, la purísima, la buenísima, la madre. Entonces, el ser madre se aprovecha para oprimirlas. La mujer se tiene que desarrollar en función de los demás, de sus hijos, de su esposo, pero no en función de ella. Eso está mal. Hay algunas dueñas de casa que son felices o creen ser felices como dueñas de casa porque nunca han tenido otra perspectiva o quizás porque no han pensado que puedan ser otra cosa que dueñas de casa. Es un poco como el libro que estoy leyendo, El Mundo Feliz de Huxley, donde los Alfa son felices como Alfa porque nunca han pensado que pueden ser otra cosa.

Yo también he escuchado algo en lo que no estoy de acuerdo. He escuchado en planteamientos de partidos políticos y he leído en libros que la mujer tiene que ser la compañera como anónima del hombre. Encuentro que eso es una contradicción, porque el socialismo que plantea una igualdad para el pueblo más tiene que estar de acuerdo con el feminismo. Debieran ser interdependientes, pero no pasa así en la práctica. Muchas personas que se dicen socialistas y progresistas son super machistas. Típico, por ejemplo, esos artículos sobre "Las grandes mujeres de Chile".

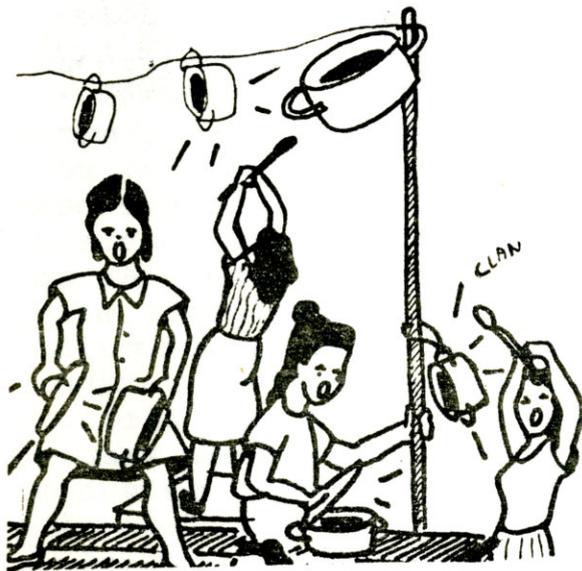
Las grandes mujeres de Chile han sido las abnegadas y buenas madres que han tratado que el hombre sobresalga...Y eso no tiene por qué ser. Yo no me voy a sacrificar para que sobresalga mi compañero...ayudarlo sí, pero yo no me voy a relegar a un segundo plano. A mí me gustaría desarrollarme y yo no le voy a pedir a nadie que se quede en segundo plano por mí, ni le voy a pedir que deje de hacer sus cosas para ayudarme a mí. Creo que el socialismo tiene que apoyar al feminismo por una razón: porque plantea una cuestión completamente revolucionaria, la igualdad de derechos, la igualdad de condiciones para el pueblo, liberar a las clases oprimidas. Yo creo que las mujeres son oprimidas, entonces...también debiera tomar en cuenta a las mujeres, y si plantea una igualdad de derechos la tiene que plantear para todos los miembros de la sociedad, no sólo para los hombres de una sociedad.

Encuentro super válido luchar en contra del hambre del pueblo, pero por eso se tiende a relegar lo otro a un segundo plano. Y puede ser porque las mujeres que dan la lucha, las que participan en el movimiento feminista, por lo menos en Chile, son burguesas que estudiaron en la universidad, de clase más o menos alta. Y creo que eso les resulta un poco incomprensible a los hombres... que estas mujeres que se suponen son privilegiadas anden alegando por el feminismo. Yo encuentro que eso se da porque cuanto más una se desarrolla intelectualmente más cacha las cosas. Si te abren las puertas te vas a dar cuenta que también en la sociedad hay cosas malas, pero si estás encerrada en un cuarto y no sabes nada no se te va a ocurrir plan-

tearte nada en contra, va a ser como tu destino. Y tampoco se plantean la necesidad de la liberación de la mujer proletaria quizás porque los que dirigen los

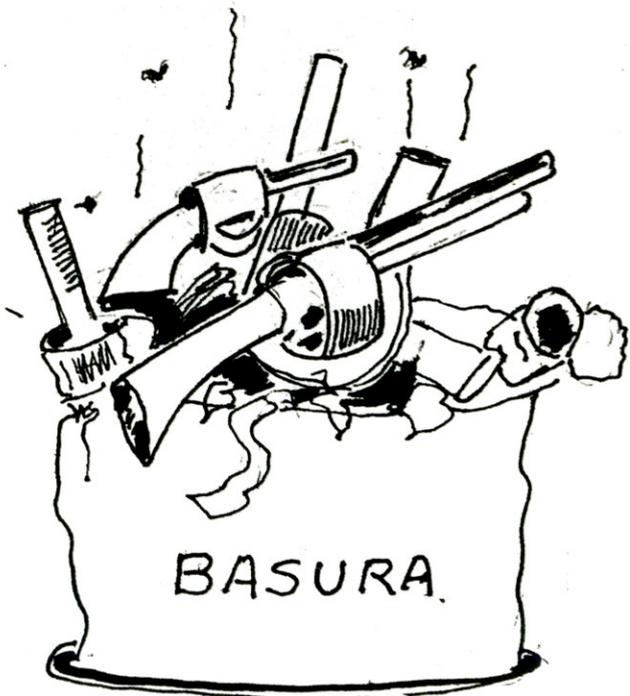
partidos sean hombres. A lo mejor no se dan cuenta o eso les sirve más a ellos. ¡Es tan terrible pensar esto para mí, porque a esta edad una es tan idealista! Es un poco plantearse que la gente es mala o que hay alguna gente mala. Se olvidan de las mujeres porque les conviene o les es más fácil. Si no educan a las mujeres tampoco les sirve a ellos porque no van a tener gente comprometida. Yo siento que se tiende a decir que el pueblo son sólo los obreros y los campesinos, pero yo creo que el pueblo es toda la gente. A lo mejor lo digo porque no me gusta sentirme excluida, pero el pueblo es toda la gente desde obreros a ricos y creo que no se puede dejar a un lado a una clase como tampoco se puede dejar de lado a las mujeres. Si se hace una revolución no la van a hacer los capitalistas pero sí la pueden hacer las mujeres que estén de acuerdo.





Hay una cosa que he pensado y es sobre las protestas. Creo que tiene que ser no violento, además porque nos conviene más. Si no estamos siendo violentos y ellos aplican la represión, nosotros no le estamos dando motivos y más van a quedar ellos como malos y sobre todo frente a gente que todavía está indecisa. No estoy de acuerdo con la violencia, no estoy de acuerdo que porque una persona piense diferente de mí yo la voy a reprimir. Si este gobierno mata gente y desaparece gente yo pienso que cuando nosotros tengamos el poder no tenemos que hacer lo mismo, ni matarlos, ni exiliarlos, ni nada de eso. No me parece bien hacerles a ellos lo que ellos nos hicieron a nosotros porque sería una contradicción. Yo sé que es difícil porque la gente que tiene parientes desaparecidos es lógico que sienta odio. La violencia engendra odio y miedo. Pero yo siento que no se puede seguir actuando por miedo porque en el fondo eso es lo que quiere este Gobierno y va a tener que llegar el minuto en que nos rebelamos, con miedo o sin miedo. Es mucho más valiente dar su propia vida por algo que uno cree, que matar gente.

También hay violencia entre nosotros, los papás retan a los hijos. Yo creo que todos estamos educados en un mundo de violencia: existen las bombas nucleares, las guerras y todo en verdad es violento. Desde que te subes a una micro y el chofer te contesta mal y una va asimilando esto. Creo que éste es uno de los mayores defectos de la sociedad. La sociedad engendra violencia pero también nosotros somos la sociedad, yo no me puedo lavar las manos y decir yo nací ahora y ya hay bombas nucleares, ya hay violencia. Yo no tengo la culpa, pero si mantengo la misma conducta de la sociedad voy a tener la culpa después. Pero si trato de cambiar a lo mejor hay más gente que trata de cambiar conmigo. Yo no voy a reformar la sociedad sola. Primero hay que quitar las amenazas mayores como es el peligro de una Tercera Guerra Mundial, se tiene que dejar de fabricar armas. Y también hay que preocuparse de la violencia en la casa, hay que preocuparse de las dos.



Entrevista Elisa



# IGUALDAD ..... EN TEORIA

Se argumenta que en los países de capitalismo dependiente las mujeres aún no tienen la igualdad en la ley producto del subdesarrollo que afecta a la sociedad. También se argumenta que la condición de la mujer ha experimentado mejoras notables en los países de alto desarrollo aunque aún no se haya conseguido la igualdad total ante la ley. En cambio en las sociedades no capitalistas la mujer ha conseguido la igualdad legal, pero ¿significa ésta, acaso, que han logrado su emancipación? ¿Ha sido posible barrer con las diferencias de clase y de sexo simultáneamente?

En Octubre de 1978 se realizó en Belgrado, capital de Yugoslavia una conferencia internacional a la cual titularon "La cuestión de la mujer: un nuevo enfoque". Entre otras estuvieron presentes periodistas de Des Femmes en Mouvement quienes obtuvieron el siguiente reportaje:

"Las mujeres yugoslavas nos hablaron del enorme progreso hacia su igualdad social que se ha operado en el país desde la II Guerra Mundial. Esto se ha logrado a través de la colectivización del trabajo y en particular de la colectivización de las tareas domésticas, tales como: el cuidado de los niños, comidas en los lugares de trabajo, etc. Pero también nos hablaron de las limitaciones a esta igualdad, limitaciones que se deben principalmente, según su opinión, a la mantención de la familia como "una situación social específica que perpetúa la subordinación de las mujeres y a la separación de los dominios público y privado". Ellas estimaron que la familia debe entrar en la esfera de lo público. Hasta hoy, la esfera privada es gobernada por la ética patriarcal a pesar de la existencia de importantes leyes que autorizan el aborto y otra en contra de la violación que también es aplicable al esposo. Estas leyes fueron posibles por el esfuerzo del Comité para la Acción Social Femenina con la activa participación de muchas mujeres.



Para una socióloga yugoeslava el problema es que el socialismo todavía está en un proceso de transformación, por lo que sería imposible y banal esperar la igualdad social de las mujeres.

En verdad, se han logrado grandes progresos considerando la situación que existió antes de la Guerra. En Eslovenia, el 42% de las mujeres trabajan, igualando los porcentajes de algunas naciones desarrolladas como Estados Unidos. Para el resto del país la cifra es del 35%. Esto es importante, obviamente, pero insuficiente si pensamos en una verdadera transformación cualitativa de la condición de la mujer. Estas cifras globales, esconden una división horizontal del trabajo femenino que concentra a estas trabajadoras principalmente en el sector servicios. En la industria del acero sólo el 30% de los obreros son mujeres, en tanto que en los bancos el 70% son mujeres. Un perfil del trabajo femenino muestra que también hay una división vertical del trabajo, pues sólo el 20% de las mujeres llegan a ocupar cargos de gerencia.

Pero el problema fundamental sigue siendo, para ellas, la "mentalidad burguesa prevaleciente que no cuestiona las relaciones tradicionales entre los sexos".

Veamos lo que ocurre en Hungría. Más del 40% de las mujeres son económicamente activas, es decir, trabajan fuera del hogar. Estas trabajadoras están sometidas a condiciones de discriminación respecto del tipo de trabajo, del acceso a la capacitación, de los salarios. Según cifras de 1973, uno de cada cuatro hombres llega a tener capacitación, pero la proporción para las mujeres es una de cada diecisiete. Los cargos de mayor responsabilidad son ocupados por hombres. Aunque la ley garantiza, explícitamente, que a igual trabajo igual salario, en algunos casos las mujeres perciben sólo el 50% de lo que recibiría un hombre en igual ocupación.

La situación de la mujer empeora si tomamos en cuenta que, al igual que en los países capitalistas, ellas tienen la responsabilidad por el hogar y los hijos. De hecho, realizan tres veces más trabajo doméstico que los hombres. Se pensó que después de la revolución, y de acuerdo con el tradicional espíritu marxista, se implementarían formas para eliminar el trabajo del hogar o que éste se repartiría equitativamente entre todos los miembros de la familia, permitiéndole así a las mujeres participar igualitariamente en la producción y en la vida social. Respecto de la maternidad y el cuidado de los hijos, las mujeres húngaras tienen derecho a subsidio y permiso maternal hasta por tres años, con derecho a mantener su trabajo o a otro equivalente. Pero no les es posible com-



partir o dividir estos tres años con el hombre, porque oficialmente se establece que es la madre y sólo la madre quien tiene el deber de cuidar a los hijos. Observemos pues, que la sociedad húngara no ha conseguido modificar los roles sexuales, los que han mantenido sus características tradicionales a través de los tiempos, y más allá de los cambios estructurales posteriores a la revolución.

Una situación parcialmente distinta es la que viven las mujeres chinas hoy.

Históricamente, desde muy pequeñas trabajan muy duro en la



casa y a los nueve o diez años podían ser enviadas al hogar de su futuro marido donde actuaban como sirvientas sin sueldo hasta que se casaban. Pero esto no mejoraba su condición de esclava, pues sólo después de tener el primer hijo varón contaba con algún grado de respeto de sus parientes y conseguía alguna pequeña cuota de poder familiar cuando se convertía en suegra, poder que ejercía sobre su nuera. Hasta 1911 no consiguieron la abolición del vendaje de los pies, y desde ese momento en adelante hay una larga tradición de lucha de las mujeres chinas para lograr su igualdad y emancipación. En 1949, cuando el Partido Comunista Chino tomó pleno control del país, muchas de las barreras tradicionales a la igualdad de la mujer fueron destruidas.

Hoy, al igual que los hombres, hacen todo tipo de trabajo, incluyendo los trabajos pesados, pero en lucha constante contra la ideología tradicional masculina que aún en el presente considera que hay ciertos trabajos más apropiados para el sexo femenino, como por ejemplo, el trabajo textil. Los prejuicios sociales respecto del trabajo femenino han venido siendo combatidos por grupos de mujeres jóvenes que se organizan en los llamados "Equipos de Jóvenes de Hierro" en orden a mostrar que ellas pueden hacer cualquier tipo de trabajo peligroso o pesado tan bien como los hombres.



Las madres cuentan con dos meses de subsidio maternal y guarderías infantiles en los lugares de trabajo y en la comunidad. Mientras están amamantando a su bebé, pueden dejar momentáneamente el trabajo para acudir a la guardería sin que se les descuenta de su sueldo el tiempo no trabajado.

No hay educación diferencial para niñas y niños. Estos últimos, aprenden de pequeños a coser su ropa, limpiar, cocinar. Pero cuando del trabajo doméstico se trata, éste es realizado en su mayor parte por las mujeres. Existe una lucha permanente para persuadir a los hombres a compartir esta tarea, y para ello han implementado discusiones colectivas y también han procedido a realizar acciones colectivas logrando un avance muy lento.

Esta lenta transformación de la vida cotidiana no incluye el nivel de las relaciones sexuales, donde aún se mantienen formas profundamente arraigadas en la tradición. Es raro, y muy censurado socialmente, el que las mujeres tengan relaciones sexuales antes de casarse. El divorcio es poco común y, cuando la pareja entra en conflictos y desacuerdos, hay una presión social muy fuerte de sus amigos y parientes para que se reconcilien y vuelvan a vivir juntos. No se habla de la homosexualidad. Sin embargo, la contracepción y el aborto son prácticas aceptadas socialmente aunque muchas mujeres se oponen a ellas.

Como vemos, la revolución aseguró a las mujeres la independencia económica, su igualdad ante la ley, la seguridad social y un mejoramiento de sus condiciones laborales; pero lo más importante fue que le permitió tener voz propia a través de sus organizaciones. Mucho más complejo es el problema de la liberación sexual. El movimiento de mujeres chino conser-

va un aspecto bastante puritano. Una ética basada en la purificación del espíritu, en el altruismo, en la economía y el trabajo que hace de la abstinencia y el autocontrol actitudes muy importantes. En el aspecto político, siguen estando subrepresentadas en los centros de poder. Además, a través de algunos testimonios, se hace evidente que aún no han desaparecido las ideas tradicionales sobre la mujer y su lugar en la sociedad.

Un poema del Siglo XVII nos dice:

Qué triste es ser mujer,  
No hay nada en el mundo peor considerado.  
Los chicos se apoyan en la puerta  
Como dioses caídos del cielo.  
Sus corazones abarcan los cuatro océanos,  
El viento y el polvo de infinitas millas.  
Nadie se alegra cuando nace una niña,  
La familia no le da ninguna importancia.



Hoy no es tan diferente. Las mujeres chinas son premiadas por el Estado si tienen sólo un hijo, tener más de uno es mal considerado. Y...prefieren un hijo varón. El aborto de fetos de sexo femenino ha sido de tal magnitud que hoy el Estado está alertando a la sociedad pues ya el perfil de la población nacional muestra una notoria disminución de mujeres. Y lo que era válido en el Siglo XVII sigue teniendo vigencia hoy día :

Nadie se alegra cuando nace una niña,  
La familia no le da ninguna importancia.

Al igual que en China, la revolución ha cambiado grandemente la condición de la mujer vietnamita. Pero, al igual que en China, aún quedan resabios importantes de formas tradicionales en las relaciones de sexo.

A partir de 1950, con la reforma agraria, la mujer tiene igual derecho a la tierra que el hombre y a recibir igual salario por igual trabajo. La Constitución garantiza igualdad de dere



chos y de salarios, permiso matarnal, seguridad laboral. La forma de implementación de estas leyes impidieron que la letra tuviera realidad. Las mujeres han seguido ocupando puestos de segundo orden en el trabajo, y han tenido que abandonar sus tareas en el partido ante la imposibilidad de cumplir con éstas y simultáneamente ocuparse de las tareas domésticas y el cuidado de los niños.

El Plan de las Cinco Igualdades (1960) -igualdad en la lucha, en el trabajo, en la dirección y administración del partido, en la sociedad y en la familia- hizo hincapié en la liberación de la mujer así como en la necesidad de luchar contra la opresión y el desprecio hacia la mujer, vestigios de la antigua ideología.

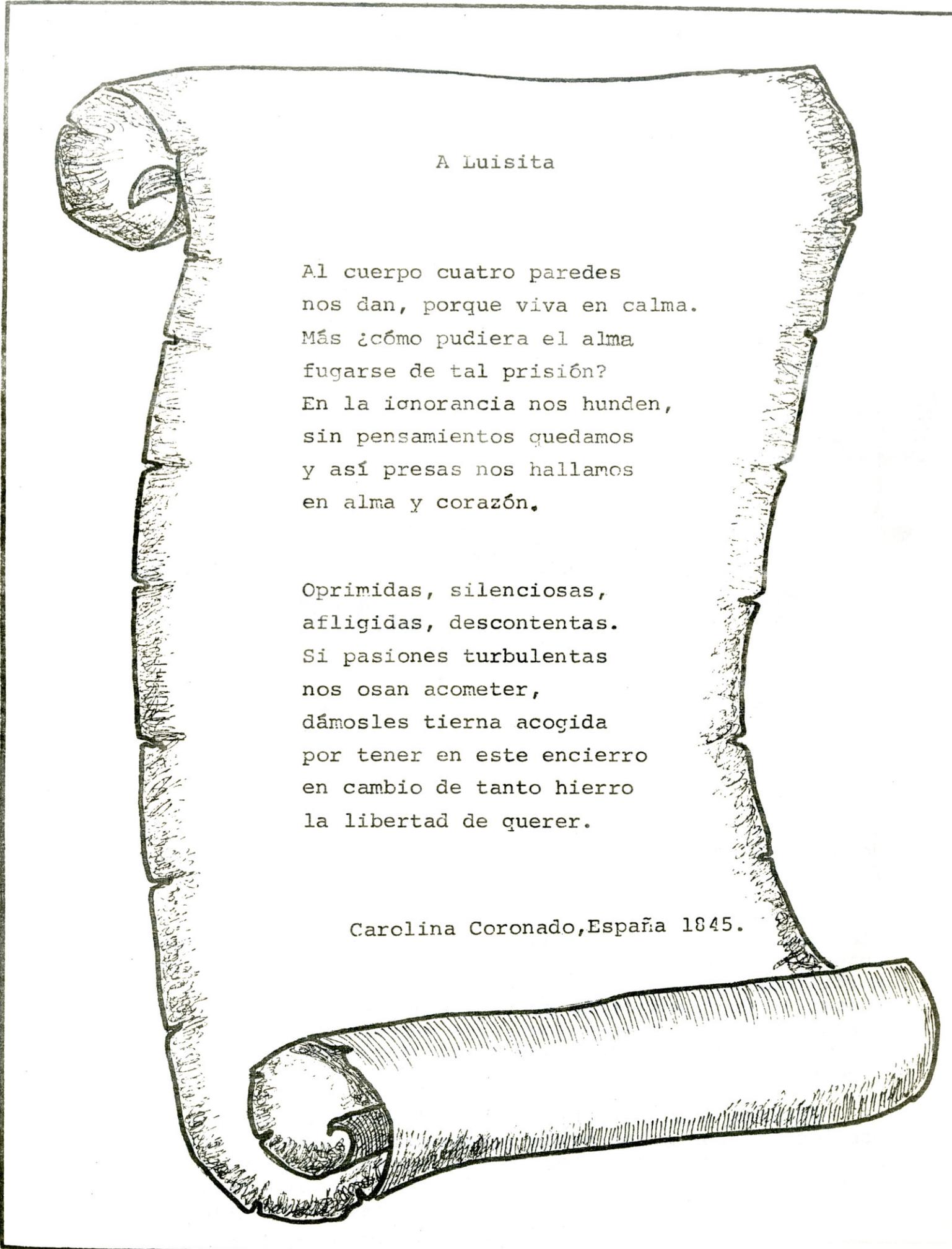
Una vietnamita, miembro de un Sindicato de Mujeres, contó que existen tres áreas en las que todavía no ha penetrado la revolución de la mujer: su propia imagen, puesto que muchas siguen sintiéndose inferiores a los hombres, la participación en la política, ya que los cargos en la Administración y el Gobierno están ocupados predominantemente por hombres, y la igualdad en la familia. Hasta 1960 existió la poligamia, el matrimonio de niños era una práctica habitual, y la mujer tenía impedimento para divorciarse. Hoy, la falta de acceso a los anticonceptivos y la presión social a tener muchos hijos -las feministas luchan porque no se tengan más de cinco hijos- como efecto de la mortandad de la guerra, se combinan para promover la vuelta de la mujer al hogar.

Algunos revolucionarios preclaros, como Ho Chi Ming, ya decían en 1960 :

"La emancipación de la mujer debe realizarse simultáneamente a la extirpación de todo pensamiento feudal y burgués en el hombre. En cuanto a ellas, no deben esperar que las liberen las directrices del Gobierno y del Partido, sino que deben confiar en ellas mismas y luchar". (El subrayado es nuestro).

Las revoluciones socialistas garantizan el cambio de las estructuras económicas y de las relaciones de producción entre los hombres, terminando con la división de la sociedad en clases; pero no garantizan, por sí mismas, el cambio de las estructuras mentales patriarcales ni el cambio en las relaciones de dominación de un sexo por el otro. Son centrales en el análisis del patriarcado una particular organización de la unidad familiar y la ideología de lo familiar y es sólo rompiendo estas formas, que han sobrevivido al cambio de las estructuras, que podemos pensar en la liberación y emancipación de las mujeres.

*Elisa*

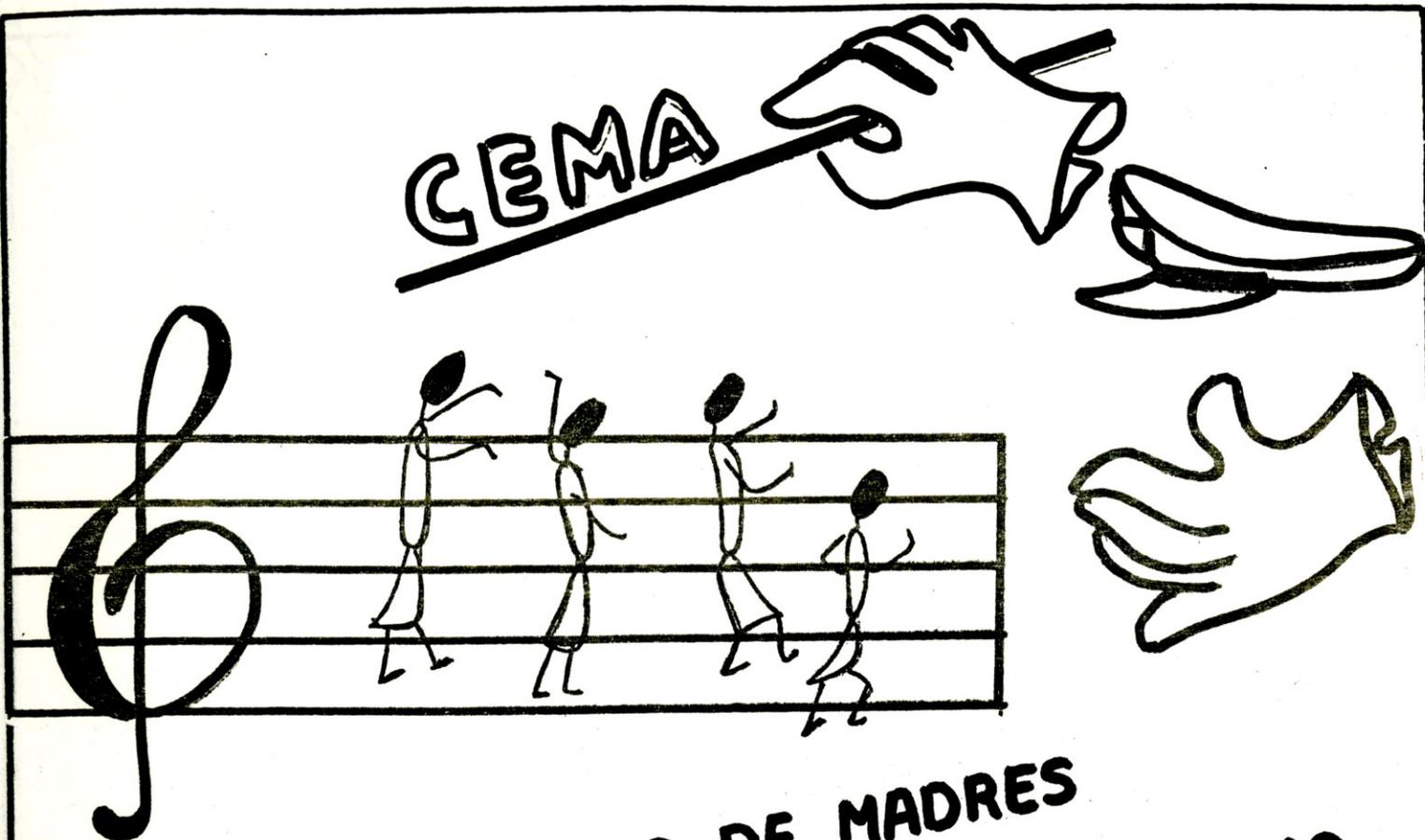


A Luisita

Al cuerpo cuatro paredes  
nos dan, porque viva en calma.  
Más ¿cómo pudiera el alma  
fugarse de tal prisión?  
En la ignorancia nos hunden,  
sin pensamientos quedamos  
y así presas nos hallamos  
en alma y corazón.

Oprimidas, silenciosas,  
afligidas, descontentas.  
Si pasiones turbulentas  
nos osan acometer,  
dámosles tierna acogida  
por tener en este encierro  
en cambio de tanto hierro  
la libertad de querer.

Carolina Coronado, España 1845.



## LOS CENTROS DE MADRES CLAVES DEL AUTORITARISMO

La organización femenina más antigua del país es el Centro de Madres. Al mismo tiempo agrupa a una gran cantidad de mujeres, muchísimo más que cualquier otra organización oficialista o no-oficialista en este momento.

Se sabe muy poco de su historia, evolución, objetivos, alcances, cobertura, porque no existe ninguna investigación objetiva al respecto. Por la gran cantidad de mujeres que participan en los Centros y por el hecho que forman un canal "natural" de transmisión de la ideología autoritaria y conservadora del actual régimen, nos pareció importante tratar de conocer un poco más sobre el trasfondo de estas organizaciones femeninas.

Supimos que G. Munizaga empezó hace tiempo a interesarse por los Centros y que había alcanzado un primer nivel de análisis, formulando algunas ideas e hipótesis, a pesar de la escasez de materiales. Sacó sus datos de las revistas femeninas de gobierno y de la prensa e información oficial.

Aquí sigue nuestra entrevista con Giselle.

¿Nos podrías contar algo sobre la gestación de los Centros de Madres?

Los centros de madres fueron creados durante el gobierno democrata-cristiano de Eduardo Frei. Se legisló sobre Organizaciones Comunitarias y se creó promoción popular, de lo cual dependían las Juntas de Vecinos y los Centros de Madres.

La creación de Promoción Popular tiene que ver con la política del Gobierno de Frei, que dirigió gran parte de su acción gubernamental a los sectores marginales, tanto en la ciudad como en el campo. La ideología está centrada principalmente en lo que es la participación y la organización. La idea era conformar estructuras intermedias de participación social en las juntas de vecinos y los centros de madres. Eran organizaciones de base horizontales con mucha autonomía en cuanto a definición de sus propios objetivos.

La razón de fondo detrás de la creación de Promoción Popular fue que el gobierno D.C. de Frei quiso abrirse un espacio en la base social, opuesto a las otras formas de organización popular, que eran los sindicatos, porque la organización sindical estaba controlada por los partidos de izquierda y tenían muchos conflictos con el gobierno D.C.

Las Juntas de Vecinos son organizaciones de base territorial con fin de hacer participar a la comunidad en labores de desarrollo y participación, con un cariz netamente masculino. Los centros de madres pretenden hacer participar a la mujer dentro de un marco tradicional, por ejemplo el gobierno de Frei les entregó máquinas de coser.

De partida está implícito un concepto específico de mujer. Se la considera como una fuerza política importante, pero dándole un trato especial, con énfasis en sus roles tradicionales.

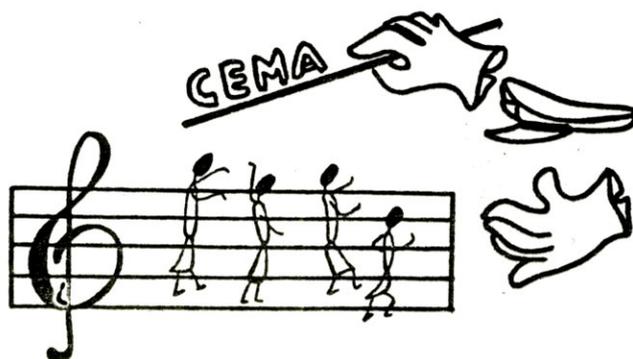
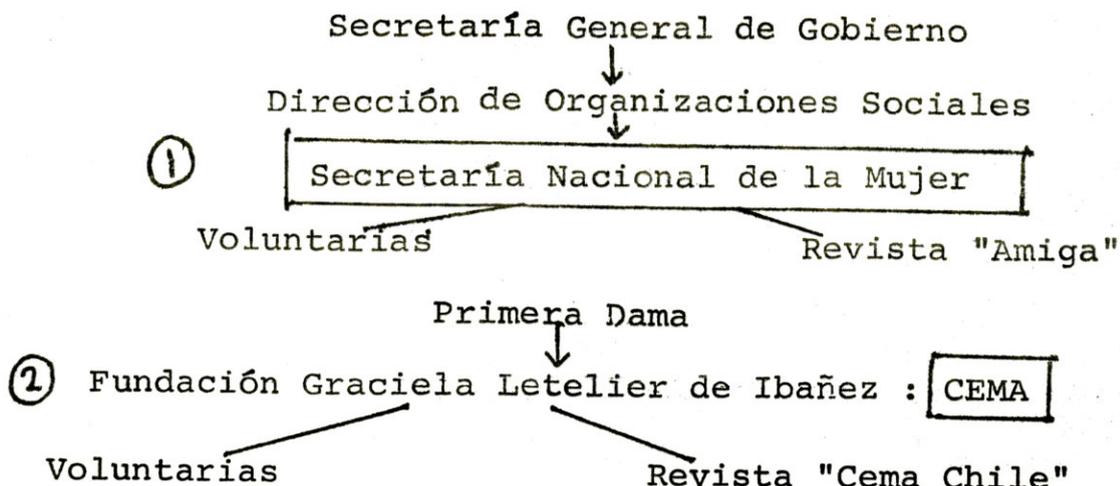
Durante el Gobierno de la Unidad Popular los Centros de Madres son un campo de disputa de los partidos de izquierda y la D.C., porque se constituyeron en una organización social que los partidos obviamente quisieron aprovechar.

El Gobierno Militar se hace cargo de estas organizaciones y los promueve en su propio beneficio. Se hace una nueva ley que opera actualmente (ley 16880), sobre juntas de vecinos y las demás organizaciones comunitarias. No sabemos exactamente el contenido de la ley, pero en la práctica se ve que los centros de madres en este momento tienen una estructura vertical, con control de las más altas esferas de gobierno.

Existen dos estructuras paralelas: La Secretaría Nacional de la Mujer y CEMA Chile.

¿Cómo funcionan estas dos estructuras; qué hacen y qué pretenden?

Más o menos de la siguiente manera:



Es difícil distinguir entre las labores de la Secretaría y del CEMA, porque trabajan juntas en muchas iniciativas, pero tienen objetivos distintos.

La Fundación CEMA está destinada a promover el desarrollo de los Centros de Madres que son organizaciones supuestamente espontáneas de la base social. Son las voluntarias de CEMA las que apoyan a los centros de madres. Las voluntarias de la Secretaría Nacional de la Mujer tienen tareas principalmente ideológicas y trabajan también en otras instancias, por ejemplo los Centros Abiertos.

La diferencia entre las tareas de la Secretaría Nacional de la Mujer y la Fundación se expresa claramente en los contenidos de las revistas que tienen las dos instituciones.



La revista "Amiga", creada en 1976 depende de la Secretaría. Su propósito es socializar y adoctrinar en el proyecto nacional a la mujer. Se percibe a la mujer como un vehículo ideológico y el contenido fundamental de la Revista son las realizaciones del Gobierno, con una imagen de mujer absolutamente irrealista: la mujer artista, científica, realizada, que además es buena madre y esposa, con una aureola idealista y romántica que vive en armonía y equilibrio. El logro profesional no es un logro conflictivo ni difícil, se trata sólo de una realización personal, la mujer no es vista como trabajadora ni productora económica.

La revista "CEMA Chile", creada en 1977, es un órgano de apoyo al trabajo de la Fundación vía sus voluntarias. Sus contenidos son promover las realizaciones de la organización y por lo tanto es muy práctica, con funciones de capacitación, por ejemplo, higiene del cuerpo, cómo limpiar una casa, moldes para costura, recetas de cocina, decoraciones. También muestra lo que hace CEMA a través de los Centros de Madres (propaganda).

#### Recién mencionaste a las voluntarias, ¿quiénes son?

Estas voluntarias son en gran parte las mujeres de los militares y, fundamentalmente, mujeres de clase media. Esto es muy interesante como fenómeno histórico, porque yo creo que por primera vez se ha movilizó a las mujeres de clase media a una labor de tipo más colectivo.

Las voluntarias se preparan en la Fundación. En cada comuna hay una casa CEMA, donde se juntan. Están organizadas en forma estrictamente vertical y divididas por sectores donde tienen una jefa, por ejemplo en una entrevista se habla de la vicepresidenta del primer distrito de CEMA Santiago.

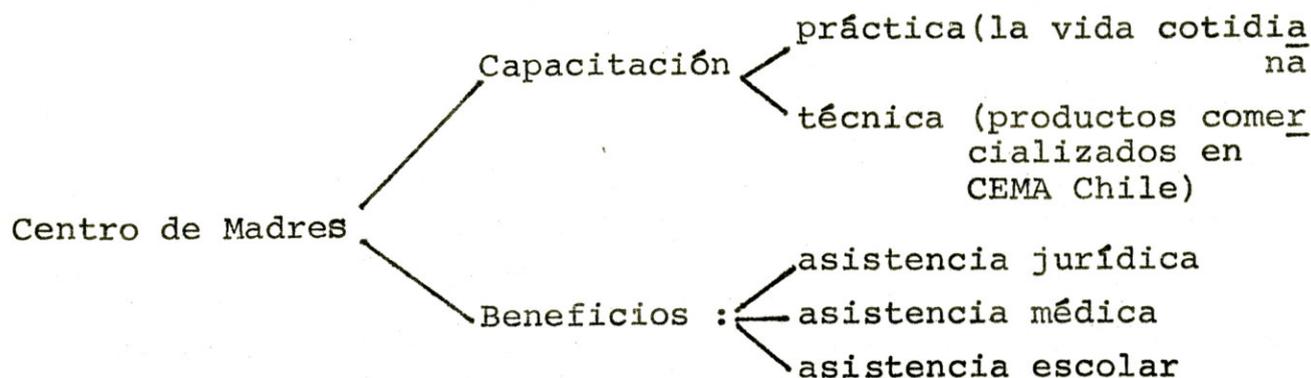
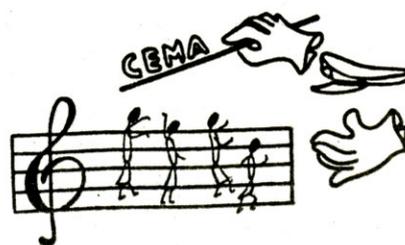
Las voluntarias reciben apoyo en términos económicos, por ejemplo, lana, material para bordados y otro tipo de apoyo, como asistencia médica para las socias, asistencia jurídica, ayuda para la prueba de aptitud académica, etc.

No sabemos la extensión exacta del programa, pero hay un dato sobre el primer distrito de CEMA Santiago, que corresponde a la Comuna de Pudahuel: 137 voluntarias que atienden a 13.200 socias, distribuidas en 452 Centros de Madres y 6 Cemitas (niñas de 8 - 14 años), lo cual significa que cada Centro tiene alrededor de 30 mujeres y que una voluntaria atiende a tres Centros simultáneamente.

Tenemos el siguiente cuadro de su estructura y funcionamiento:



Centro de Madres ← voluntarias  
 ← directiva  
 ← socias



Los requisitos para ser voluntarias son: "Ser patriota". "Ni siquiera es necesario estar relacionada con las Fuerzas Armadas. De hecho trabajan allí un 15% de señoras sin relación con las Fuerzas Armadas. "Lucía Pinochet dió una cifra de 200.000 voluntarias en CEMA. Además, todo esto constituye un paquete con el trabajo que se ha tratado de hacer <sup>con los jóvenes</sup> fundamentalmente a través de las Universidades, pero con un enorme fracaso y a través de la "Secretaría Nacional de la Juventud", con un gran énfasis en el deporte para llegar a un inmovilismo social, curiosamente con asesoría de la República Popular China.

Ahora, ¿cuáles serían los objetivos de los Centros de Madres?

Los objetivos de los Centros de Madres son, según el gobierno: encuentro de aplomo, seguridad y personalidad; respuesta a inquietudes personales, familiares y generales; soluciones a problemas personales, familiares y del ambiente que les rodea, o sea desarrollo de la personalidad, respuestas a inquietudes, solución a problemas inmediatos, orientación de sus actos y reconocimiento de su fuerza personal, obtención de nuevas experiencias y obtención de mayor preparación técnica, social, física, espiritual, intelectual y cultural. Según Giselle los objetivos son profundamente políticos e ideológicos. A través de los Centros de Madres se pretende mantener un control sobre un sector fundamental como la mujer: la mujer como reguladora de conflictos, de cambio social. Se pretende integrarla como elemento de apoyo al gobierno. También están canalizando el descontento social, por ejemplo, las mujeres de cesantes reciben un apoyo psicológico y material en los Centros de Madres. Este torna menos explosiva la situación de descontento popular. Así, la mujer soluciona por lo

menos algunos de sus problemas y, a la vez, puede salir de su casa, logrando ciertos beneficios y solucionando algunos problemas inmediatos. La actitud de la fundación es paternalista.

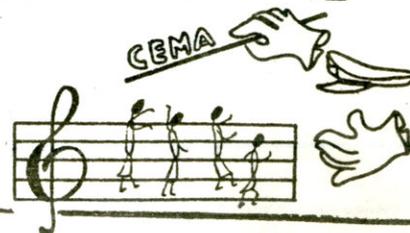
Giselle deduce esta interpretación de los Centros de Madres de las mismas declaraciones del Gobierno: la mujer es vista como un pilar fundamental de sostén de la sociedad. También basta escuchar el discurso de la División de Organizaciones Sociales, donde ven a la mujer como canalizadora de las políticas de gobierno y la base tradicional del orden, de la familia. Nunca se menciona a la mujer como fuerza de trabajo, ni existe una política de movilización de la mujer en vistas a integrarla como tal y, tampoco <sup>como</sup> un sujeto activo de las definiciones nacionales. Corresponde perfectamente a la ideología tradicionalista el énfasis en el rol familiar y todas las realizaciones de los Centros de Madres están encaminadas a eso: labores prácticas y ciertos beneficios. En todo eso no se nota nunca un esfuerzo para hacer de la mujer un sujeto social; los Centros están muy lejos de ser una instancia de liberación.

Una pregunta más práctica: ¿cómo puede una entrar en un Centro de Madres?

Basta que tengas 18 años, que es la edad mínima, y tú puedes presentarte al Centro de tu comunidad. No hay ningún otro criterio de selección. No tengo muy claro cómo se eligen las directivas, pero me imagino que debe haber una cierta manipulación de parte de las voluntarias. Los Centros tienen una base fundamentalmente territorial. Se juntan una vez a la semana y creo que existen básicamente dos motivaciones para ir: una, es poder aprovechar de los beneficios que gozan las socias y, la otra, es poder salir de la casa y tener un lugar de encuentro con otras mujeres. En conjunto con las voluntarias se decide sobre las actividades que se van a desarrollar.

¿Nos puedes contar algo más sobre los trabajos que realizan las Socias?

Es una capacitación práctica, muy de vida cotidiana. También hay una cierta capacitación técnica que es un simulacro de metida a la estructura económica, porque estas mujeres hacen labores (bordados, tejidos) que se venden. Las ventas se canalizan a través de CEMA Chile, así que reciben algo de dinero. La mujer está metida engañosamente en el mercado de trabajo, porque ella no se plantea abiertamente como obrera, sino como socia operaria, lo que le da una connotación diferente. Lo mismo pasa en los Talleres Laborales.



Ahora, ¿tú sabes de alguien que haya estudiado este tema a fondo?

No, y estoy muy preocupada porque es un tema que se ha escapado al análisis que hace la oposición sobre lo que ha sido este gobierno. Siempre se dice que el Estado chileno, a partir del gobierno militar, ha hecho un tremendo esfuerzo e inversión económicas en fondos sociales para mantener este tipo de entrada en la base social.

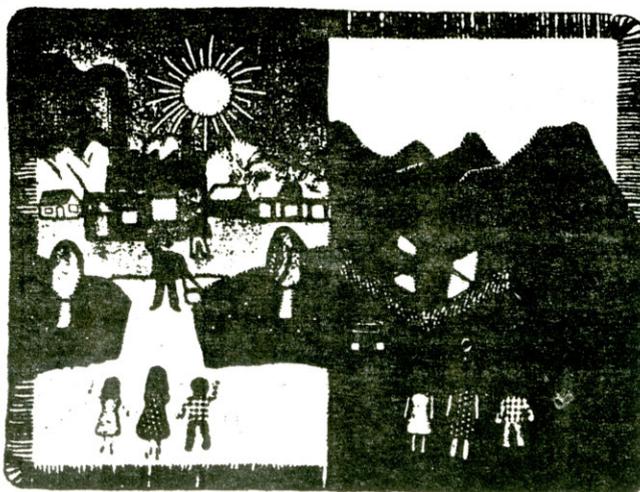
Los Centros de Madres son un acontecimiento social que no sabemos manejar ni evaluar.

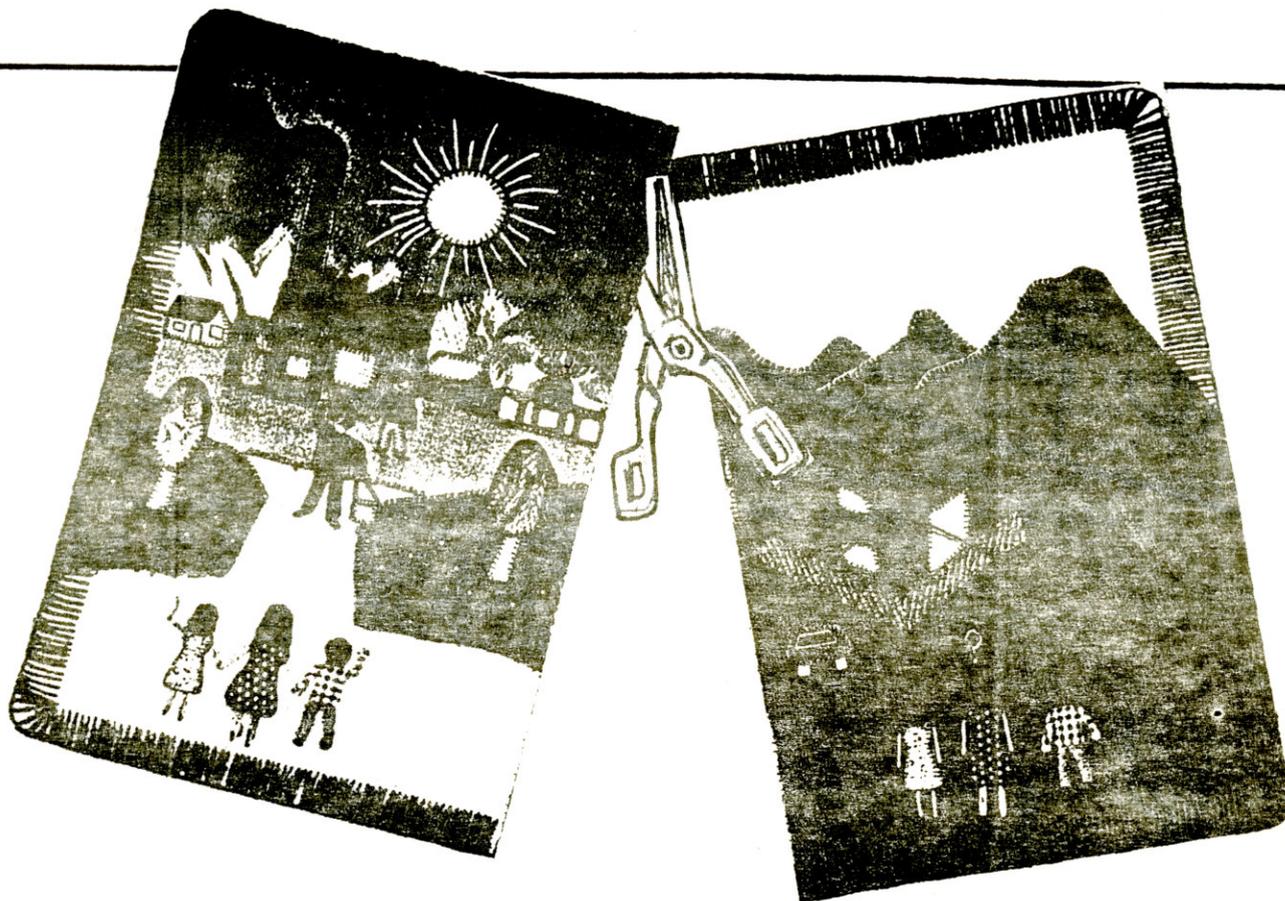
Son la manifestación de una labor ideológica profunda e inteligente de parte del gobierno militar, de carácter reservado e implícito.

El carácter reservado se expresa en declaraciones de la Secretaría Nacional de la Mujer, la Fundación CEMA y los Centros de Madres, los últimos con una apariencia de autonomía y gestión espontánea. El carácter implícito se refleja en la labor misma de los Centros: un apropiarse de los programas de gobierno en la vida cotidiana, vía la práctica.

*Entrevistó Beatrice.*

Encontramos el siguiente reportaje en un periódico norteamericano del 22 de noviembre de 1982. Nos demuestra la importancia que pueden tener los trabajos hechos por muchas mujeres, en los Centros de Madres, sin que ellas se den cuenta de la utilización política que se está haciendo de sus labores, obviamente sin explicaciones ni consultas a las autoras.





### Tapices Chilenos: una telaraña enredada

La señora del hombre fuerte chileno Augusto Pinochet estuvo en Washington la semana pasada para tomar onces con Nancy Reagan y para lanzar lo que algunos opositores al régimen de su marido han llamado "la guerra de los tapices".

Se refieren a los tapices folklóricos que estarán a la venta en la "Galería Chile", una tienda nueva en Washington, propiedad de los "Centros de Madres", una organización encabezada por la señora Pinochet.

Los tapices en la tienda muestran lo que una chilena describe como escenas de la vida que transcurre "normalmente" en su patria, una imagen muy distinta a la retratada por tapices folklóricos parecidos, las arpilleras, las cuales se han convertido en un medio de protesta para los adversarios de la Junta Militar que llegó al poder a través del golpe de 1973.

Mandadas para la venta a Estados Unidos y a Europa "estas arpilleras son el trabajo de las mujeres cuyos maridos están en la cárcel o desaparecidos, y muestran que la vida en Chile, con un porcentaje de cesantía estimado en un 40% es muy duro", dijo Ariel Dorfman, un escritor chileno exiliado. "Los Centros de Madres están exportando una felicidad falsa", agregó. Sin embargo una encargada de prensa chilena negó insinuaciones en el sentido de que la nueva tienda fuera de alguna manera un intento oficial para compensar el impacto del arte disidente: "Es sólo para ayudar a la gente pobre a vender sus productos", dijo.

# me para eso a mi

Un día me mandaron a buscar leña en un lugar donde había un potrero y unos zarzales inmensos.

Yo tenía una amiga que pololeaba con un chiquillo. Ahora resulta que llegó este cabro con otro joven y venían preparados a violarme. En esos años aquí en Chile en el campo se usaban cuadros de género con una tira por atrás y la otra por delante, de modo que quedaron un poquito abierto a los dos lados. La cosa era de soltar esas tiras que vienen por delante y bajaba la cosa entera, y uno estaba lista para urinar. Entonces no habían cuadros con elástico, como ahora y no era nada fácil que le sacaran a una los calzones.

Y yo andaba trayendo un espejito así chico y me dice: "Carmencita, tenís un espejo que me prestís?", y yo, que era la pajarona que no sabía nada no sospeché nada y le dije: "Sí". Meto la mano al delantal y le paso el espejo y me toma la mano y me bota al suelo...

Pero lo peleé...pa' que te cuento. Pesqué una piedra y nos damos vuelta los dos allí, y el echando mano a mis calzones. Entonces yo me defendí como gata de espalda, pero no me pudo hacer daño, ve... Y yo le dije: "Mira, si no me soltai yo voy a



Cuando tenía quince años me pasó una cosa que no he podido olvidar nunca.

Vivía en el campo, y, como se había muerto mi mamá, vivía con mi madrastra y mi papá, así que no tenía consejo de nadie.

gritar para que me escuche mi amiga". Y el otro cabro se había escondido detrás de un zarzal a ver lo que pasaba para deleitarse. Pero yo pegé dos gritos, y había un viento sur, así que la voz llegaba lejos...

Y cuando yo grité el cabro se paró y se arrancó. Y quedé yo llorando, hecha tira allí y después me fui para la casa. Atravesé un canal con la leña cargada al hombro y me quedé entremedio cerca de la casa, como a media cuadra. Y eran como las tres de la tarde y allí estuve hasta las cinco y media, llorando.

Y pedí a mi madre que el primer hombre que me pasara o con quien me sucediera algo, fuera mi esposo. Fíjese, ella muerta y yo pidiéndole....Lloré tanto, tanto....

Y cuando llegué a la casa no conté nada a nadie, ni a mi madrastra, ni a mi padre. Y me quedé con eso.

Un tiempo después, tenía como 16 años, empecé a pololear con un cabro del lugar. Una noche salimos al pueblo más cercano para ver un cine. Andábamos a caballo y a la vuelta el me tiró de arriba del caballo por abajo y me metió miedo más encima. Me dijo que si yo no me entregaba a él, me dejaba allí. Y era como la una o las dos de la mañana. Yo, primera vez que iba a un teatro, que no sabía lo que era. Así que allí se aprovechó de mí y yo no sentí nada...nada. Hasta el día de hoy yo soy nula y sólo sirvo como esposa, como dueña de ca-

sa, qué sé yo...

Y claro que a mí por la mente me pasa...Cuando él me trata mal y me echa de la casa y cuestión, entonces, incluso ahora que tengo 54 años me pasa por la mente de buscarme otro hombre. Me pasa eso a mí.



# EL LENGUAJE DE LAS XX\* Y EL LENGUAJE DE LAS XY\*

(PALABRAS PARA LA POLITICA)

No es justo que de la reunión Convergente demos solamente una parte de las impresiones, puesto que las hicimos a partir de uno de los grupos que discutió la liberación de la Mujer. \*\*

De las/los participantes del segundo grupo, seleccionamos y les presentamos a continuación algunas posturas, algunos debates y, entre medio, algunos silencios.

Para mayor comodidad de los/as lectores/os, indicaremos frente a cada opinión el/la sexo/a (y sólo eso) que cada interviniente/a lució en esa oportunidad.

\* Nota: "XX" es la representación simbólica, biológica, cromosomática del ser Hembra.

"XY" es el símbolo igualmente cromosomático y biológico del ser Varón. Dícese en esta misma ciencia que Y simboliza el cromosoma sexual masculino que es una "X" incompleta de un quinto de su tamaño de X. Nosotras dado nuestro inquebrantable espíritu igualitario no hemos hecho resaltar gráficamente dicha diferencia.

\*\* Nos referimos a la reunión comentada en el Editorial.



XX: Intervención de la moderadora en que sugiere empezar recorriendo los temas de la mañana -proyecto social, economía y libertad- y vincularlo luego con el tema presente -el feminismo-. Hay proposiciones contrarias.

XX: Podríamos vincular lo dicho por R más lo que se ha planteado sobre la igualdad con el tema de la Mujer.

XX: A nosotras la igualdad por la igualdad no nos sirve, por que estamos en otro lugar. La mujer está entre aquellos grupos que plantean un proyecto nuevo. Si de repente hacen una ley que me consagra del todo igual, en todo sentido, con los hombres, no me sirve, porque hay especificidades. Si me dan 5 minutos de TV a mí y 5 minutos a un hombre puede parecer igual pero no lo es porque yo estoy expresando un cambio, algo del todo distinto y el está expresando la continuación del patriarcado que está ya consagrado. La igualdad es algo importante para la mujer pero es algo super lejano. La utopía nuestra es lejos hoy día en el mundo contemporáneo, la más difícil de alcanzar.

XY: Se insiste en que tratemos el proyecto socialista y el tema de la mujer por separado y no hacer desde ya la síntesis.

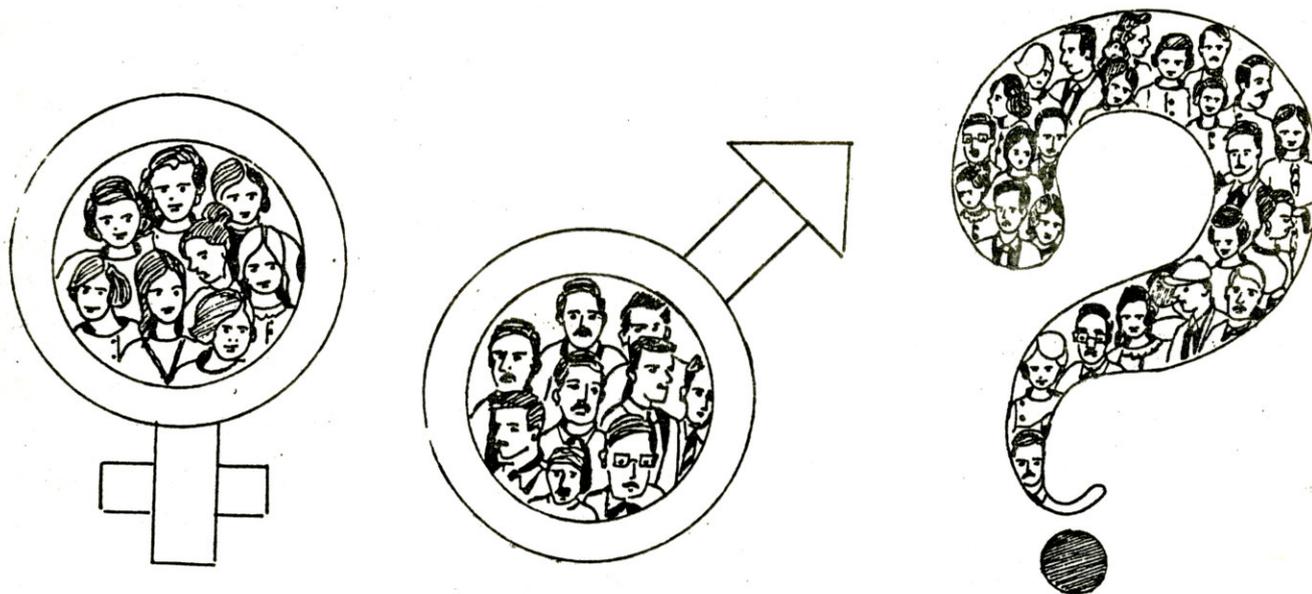
Lo que pasa es que se produjo ahí una alianza quizás mortal. (Se refiere al proyecto socialista y al feminismo).

XX: Yo no estoy de acuerdo, me parece que no puede, no debe ser diferente. En ese sentido quería llamar la atención sobre el documento en que dice "no es tarea del movimiento político hacerse cargo de las demandas feministas". Bueno, qué entendemos entonces por socialismo, por política, si no es que va a recoger precisamente esas demandas, si es una sociedad que precisamente aspiramos a construir, y planteamos la planificación feminista la cual se sitúa en otro plano. Hay que pensar ambos procesos conjuntamente y no separadamente.

XX: Lo que quiere decir es que somos las mujeres las que tenemos que incorporar el tema, que nadie lo va a incorporar por nosotras.

XX: Es un trabajo que se hizo en la Comisión. Esto quiere decir que la Convergencia Socialista no puede ser la que lucha como partido directamente por las demandas feministas, sino que son las mujeres organizadas, en tanto que mujeres que luchan por sus propios intereses y esas demandas son incorporadas, recogidas porque el proyecto socialista sí que incorpora la liberación de la mujer, pero no las demandas. Las demandas surgen de las propias mujeres, entroncándose la idea de movimiento autónomo con un movimiento que se plantea en torno a toda la sociedad. No es que separe el socialismo o la propuesta socialista de la mujer, eso va junto. Las demandas surgen de un movimiento de mujeres, a eso es lo que se refiere.

XY: Estoy de acuerdo con el documento, la libertad a través de la igualdad y todas las manifestaciones por la igualdad son pasos que nos aproximan a una situación desde la cual el socialismo es más viable, y más, creo que es el principio que en el ámbito político debe guiar nuestro quehacer. Es distinto ese principio al de que la única condición de igualdad que nos ha hecho creer el capitalismo es la un hombre un voto. Hay un cúmulo de situaciones que determinan el poder efectivo.



**XX:** No se trata de que la mujer tenga una mayor representación, sino que en conjunto con reclamar igual representación debería reclamar la abolición de una serie de formas de dominación distintas a la capacidad de participación de las mujeres: la desigualdad en el trabajo, en el hogar, etc. Creo que por esa vía la mujer va a lograr una mayor libertad. Y como decía R la potencialidad del discurso en conjunto con las transformaciones sociales es lo que va a permitir constituir el discurso socialista en donde la liberación de la mujer tiene un lugar muy importante. Y en ese sentido veo problemas políticos con la sección sobre la mujer tal cual está planteada, fundamentalmente en lo que decía P de que la Convergencia Socialista no tiene que hacerse cargo...etc. Yo estoy en completo desacuerdo con eso, creo que debe la Convergencia Socialista hacerse cargo de las demandas feministas porque éstas representan demandas no sólo feministas.

XX: Yo siento que los hombres están interesados en esta liberación. No creo que el patriarcado sea una cosa que nos oprime sólo a las mujeres. Es un sistema que también esclaviza al hombre, sólo que algunos hombres no se han dado cuenta. Los que se han dado cuenta y no son machistas y no son patriarcales tenemos que incorporarlos. El documento como que los excluye.



XY: Yo quisiera seguir con la crítica al documento. Creo que el problema es su timidez, su tibieza, trata de aceptar que hay un problema pero no le pega al problema. Desde luego el problema de la liberación de la mujer no es sólo de la mujer,

XY: El movimiento de emancipación de la mujer, estoy convencido, es de emancipación de lo femenino, en el conjunto social, con los hombres. Creo que el déficit del movimiento feminista es no haber comprendido oportunamente que gran cantidad de movimientos contemporáneos del tipo de desencanto con la política, desencanto de lo público, es una forma que tienen los hombres, si se quiere, inadecuada de manifestar su insatisfacción sobre su condición. Normalmente, el feminismo ha sido incapaz de acoger y quizás esto se vea peyorativamente porque quizás se confunde con el de madre, pero no ha acogido un movimiento que es tremendamente radical... Hay que tener claro que ese no es un movimiento político, no es exclusivamente político, es mucho más amplio que la política. En ese sentido, quien debe realizarlo, quien debe hacerse cargo de la emancipación de la mujer o de lo femenino son las mujeres y no la política,

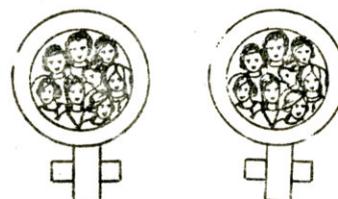
Así como el Estado discrimina en favor de los más pobres, el Estado tendrá que discriminar, y en el texto así se señala, la discriminación positiva en favor de las mujeres. Las mujeres espontáneamente nunca hablan, nunca participan. Hay discriminación positiva, pero entender eso como un mecanismo excepcional, ya que el horizonte ideal es el horizonte de la libertad individual y de un orden formal y que no sean necesarias estas intervenciones externas de discriminación que son, como se puede decir en un discurso feminista, inevitables dada la situación de desigualdad de la cual se parte.



XY: Se me ocurre que desde el punto de vista feminista, obviamente, tiene que ser un movimiento autónomo, pero desde la política del partido debe recoger esas reivindicaciones. Si discutimos de la política del socialismo las mujeres deben recoger esto y el partido también, no puede ser sólo una burocracia referida al Estado y a sus aparatos. El problema es cómo el partido debe recoger estas demandas, no pueden estar separados.

XX: El feminismo tiene su historia y ya está incorporado. Y las mujeres lo hemos incorporado de distinta manera según quienes somos y de donde venimos. Pero también los hombres, a través de instituciones lo han incorporado. El problema no es a quién le corresponde ocuparse de los problemas de la mujer, sino de qué manera las entidades se preocupan. Las mujeres nos vamos a preocupar de una cierta manera y el partido de otra manera, y los hombres también. Estoy de acuerdo que son las mujeres las que tienen primero que entender qué es lo que les pasa y de ahí lo que necesitan. Pero eso no excluye a su vez que en la instancia partido se les sensibilice a eso.

XX: Se estaba comparando por allí la problemática de la mujer con la problemática del proletariado. Yo creo que es una analogía muy útil porque exactamente como tampoco los industriales o la clase media están participando en las reuniones de los sindicatos, así mismo, tampoco creo que deben ser los hombres los que tienen que empezar a formar un movimiento feminista. Yo creo que no deben estar, no son ellos los que están en esta situación y no son ellos los que van a entender lo que está pasando. Es fundamental lo que se propone de que sea un movimiento autónomo.



XX: Para alguien aquí el feminismo puede ser entendido como un planteamiento no político o con un sentido más amplio. No entendí qué quiso decir con esto último de más amplio. El hecho de que las mujeres se plantean la liberación a partir de su propia opresión en la misma posición que tienen los proletarios, tomar conciencia de su propia opresión y a partir de eso plantearse un modelo de liberación, a mí me hace pensar que es revolucionario porque cuestiona no solamente las formas en que normalmente vemos la política sino que cuestiona todo el orden existente incluyendo las relaciones personales

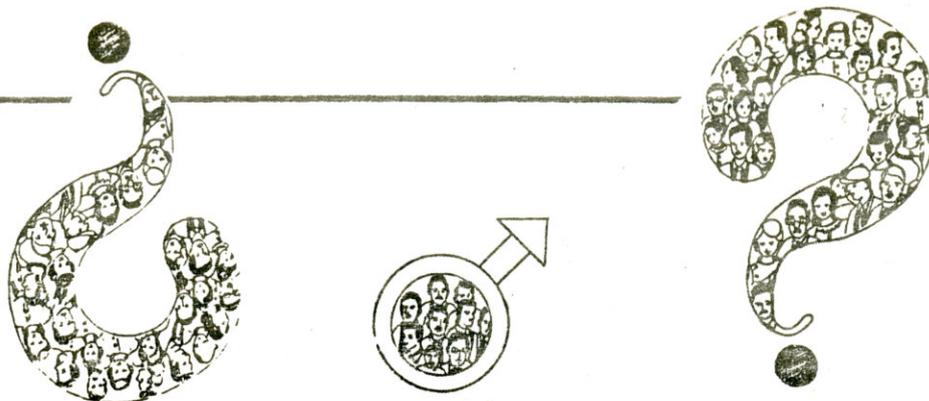
XY: Al hablar de la igualdad, la libertad, la democracia, la sociedad civil y plantearse el problema del feminismo hay un engarce contradictorio. Yo creo que el problema de la mujer, del feminismo, es una lucha que se mueve a nivel de reivindicación mucho más esencial de lo que pueden ser la de otros movimientos sociales. En ese sentido pienso que el problema de la mujer no es posible ser pensado sino por un sector social al igual que el resto de los sectores sociales, porque el problema de la mujer atraviesa todos los sectores sociales y todo el espectro político en ambos sentidos.





XX: Siempre se dice que las mujeres somos un grupo social más, pero somos la mitad de la sociedad y como tú dices este problema atraviesa la sociedad. No se puede comparar el problema de la mujer con el de los jóvenes, o campesinos, o pobladores. Esto es esencial. En general en la izquierda esto no se maneja. Una vez que se entiende esto se tiene una perspectiva distinta para acercarse a la problemática, porque atraviesa a los sectores y esa es su fuerza. Puede tener una fuerza política tremenda.

XY: Yo quiero decir que la convergencia, en tanto movimiento político, no recoge el feminismo, no lo recoge porque haya un gran número de mujeres electores potenciales y, por lo tanto, hay que responder a sus demandas. Se dice explícitamente que quizás en este minuto no lo sea, pero no importa. Hay una cuestión mucho más sustancial que hay que incorporar y que es preciso agregar. Se dice que pasa a ser un factor constituyente dentro del socialismo que se quiere postular en tanto su carácter emancipatorio del feminismo. Lo que yo pienso es que la tarea del partido, de la Convergencia en este caso, es la de poder competir por expresar y representar estas demandas y eso compete, sobre todo mediante su incorporación, a su planteamiento. Pero la tarea de la emancipación de la mujer la asume en su sentido de organización y su realización corresponde fundamentalmente a las mujeres, con autonomía.



XY: El partido puede asumir las demandas de las mujeres si entendemos al partido como un partido renovado, con un rol de educación hacia sus propios componentes que son mayoritariamente hombres, respecto de ellos y del conjunto de la sociedad, sobre la situación de las mujeres, independientemente de que eso también sea una tarea del movimiento feminista.

XX: Tengo una pregunta ¿a qué queda reducida la idea del partido?. O queda reducido a una pura burocracia, cuál es su componente ideológico, la importancia de este componente ideológico si el componente ideológico viene de los movimientos sociales, ¿cómo que el partido no existiría fuera de ese movimiento social pero tampoco sería necesario!

XX: Quiero hacer una acotación a lo que dice el documento sobre los movimientos y el partido. Nuestra posición se refería exactamente al planteamiento de que la Convergencia Socialista tenía que ser capaz de asumir la problemática global y el proyecto feminista porque si no no estaría dando respuesta a un 50% de la población. Desde un punto de vista macrosocial, político, la Convergencia Socialista tenía que asumir el problema, ese era uno de los planteamientos, porque lo que nosotras concebimos como socialismo tenía que tener también una relación diferente entre las personas, no autoritaria, y eso sólo es posible si existe un movimiento de mujeres que logre transformar las relaciones personales al interior de la familia, las relaciones interpersonales en general.

Somos las mujeres las que debemos dar nuestras luchas y el partido recoger y asumir las luchas. Señalamos algo bastante conflictivo además, y es que creemos que son los compañeros del partido los que también nosotras debemos hacerles tomar conciencia porque es una necesidad de que los compañeros también sean portadores porque también están involucrados. Es importante que esta reflexión llegue a los compañeros aunque surja y emana de las mujeres.

XY: No nos pasemos al extremo de creer que el movimiento feminista es el único elemento nuevo, renovado, revolucionario y que va a llevar al carro a una organización clásica y tradicional como el partido. La primera parte del documento me parece fantástica, estoy de acuerdo. Como dice ahí, en la población o barrio también está el autoritarismo, el patriarca-



do. No son la misma cosa y por lo que tu dijiste podría pensarse que la vanguardia del partido es el elemento femenino. No quiero decir que hayas dicho eso.

XX: Yo pienso que el movimiento de liberación femenina realmente deja vivir y fluir porque es esa la fuerza de la mujer que no es igual a la del hombre, y en buena hora que es diferente porque el patriarcado nos tiene como estamos en el mundo. Estamos todos de acuerdo que no estamos muy bien.

XX: Quisiera tomar lo que de renovador tiene este movimiento sobre todo respecto del partido porque todas sabemos que nació en los países desarrollados y todas las teorías que leemos vienen de allá. El capitalismo ha mostrado ser el núcleo desde donde se genera esta cuestión, donde hay más logros plasmados. Entonces nosotras acá estamos en una doble renovación, plantear un movimiento social que sea válido para nuestra realidad y plantear el tema que es nuevo en nuestra sociedad.

XX: Tú dices que el proyecto feminista tendría que ser más que lo político, tendría que trascenderlo. Yo creo que un proyecto socialista bien concebido debería ser lo mismo, creo que son iguales. Pueden ser un feminismo revolucionario y un socialismo revolucionario; son igual de políticos.

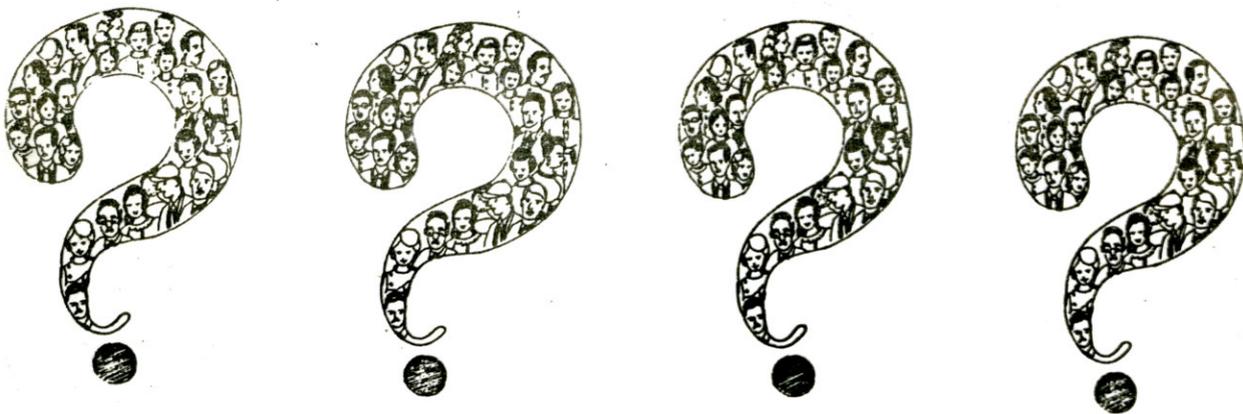
Y el otro argumento tuyo que se escucha mucho es que nosotras las mujeres somos las madres que tenemos que aportar algo distinto, yo no creo en eso. Creo que los hombres pueden ser tan buenos padres como nosotras madres. Tenemos que aportar lo mismo. Tal vez nosotras hemos perdido cierta parte de nuestro poder de estar en lo público y los hombres han perdido poder estar bien en lo privado, tal vez. Pero estamos en lo mismo, podemos lo mismo. Es cuestión de cambiar estas estructuras, pero no creo que nosotras somos la eterna madre tierra o que por el hecho de que parimos hijos somos distintas. Yo creo que desde el momento que el padre toma la guagua puede sentir lo mismo que nosotras.

XX: Me gusta mucho la idea de que el proyecto socialista se abra a una perspectiva de este tipo. El problema de la liberación de las mujeres debe estar marcando toda la sociedad, debe lograr hegemonía no sólo sobre las mujeres sino sobre los hombres. Y yo me pregunto: las mujeres en esta sociedad lo pasamos pésimo y hay mujeres que lo pasan doblemente pésimo, pero ¿cómo se logra que una necesidad de liberación de la mitad de la humanidad se transforme en un verdadero sentido de lucha y eso pasa por el trabajo de incorporar esta problemática en las organizaciones populares.



XY: Quiero insistir. Si tú ves lo que dice el documento en el punto 2: un programa libertario en las condiciones contemporáneas, los puntos son tremendamente liberales. Parte del supuesto de que ya tenemos una sociedad democrática: el sujeto de la libertad es el individuo, el orden social debe ser meramente formal, claro eso en el socialismo, en una sociedad realmente igual, sino la igualdad formal todos sabemos a donde conduce y es una reivindicación del neo-liberalismo. Estoy de acuerdo con R en que aquí ya presupone la existencia de un socialismo y apunta a una meta ideal, no a un programa. No a mostrar como en una democracia vamos a ir profundizando para acceder a ella. La idea de autonomía del cuerpo social, de la auto-representación de los individuos y de los grupos en la sociedad como mecanismos de consecución de poder de la sociedad civil, el reconocimiento del conflicto versus la armonía como base de la construcción de lo político y, por lo tanto, la necesidad de construir hegemonía más que de imponer proyectos políticos. Nuevamente es algo distinto de lo que tradicionalmente se ha sustentado. Y por último, la necesidad de construir en la vida cotidiana una cultura socialista distinta, de no esperar hasta el momento de la toma del poder para empezar a construir el proyecto socialista. Estas son las formas que propone el documento para ir corrigiendo el desbalance en lo político.

XY: Este último punto sobre construir en la vida cotidiana... creo que no lo tratamos en profundidad siendo que es muy importante.



Y así hablaron las XX con los XY: de diálogo a monólogo. ¡ No todo se logra en la primera prueba!



# ANALISIS

## Carta abierta a las compañeras feministas

'Queridas:

Hace varios meses que estoy en Chile y recién me di cuenta que es muy difícil ser feminista en Chile, más difícil que en mi país, por ejemplo. Por eso, las admiro mucho. En estas líneas quiero compartir con Uds. algunos aspectos que me han llamado la atención y que se refieren a los obstáculos que hacen difícil que las mujeres se organicen en torno a su opresión como mujeres.

Varias personas me han explicado "el hecho" de que haya pocas feministas en Chile usando uno o más de los argumentos siguientes: que el feminismo no tiene nada que ver con la realidad chilena; que las mujeres ya tienen su espacio político y una larga historia de militancia política; que el feminismo es una idea importada del mundo capitalista y por lo tanto no atrae a "nuestras mujeres"; que el feminismo no le dice nada a la mujer chilena porque ella está contenta y satisfecha con su condición como mujer; o que la mujer chilena se solidariza con su clase y por lo tanto no tiene por qué odiar al hombre de su clase. No creo. Claro, puede ser que haya una semilla de verdad en algunos de estos planteamientos pero en el fondo, si es que hay pocas feministas en Chile -y no estoy segura que así sea- creo que tenemos que buscar explicaciones más allá de estas formulaciones las cuales, además, vienen de una forma de pensar machista.

En cierto sentido, es un logro enorme que el feminismo haya surgido de nuevo en Chile en los últimos años, después de un silencio de 30, dadas las barreras que han impedido y siguen impidiendo el desarrollo amplio de una conciencia feminista: el autoritarismo, el machismo, la familia patriarcal\*,

---

\* Muchas veces usamos la palabra "patriarcal" pero no la definimos. Personalmente yo entiendo el patriarcado como la estructura de relaciones del poder donde el poder está concentrado en las manos del hombre - en el mismo sentido de que el capitalismo significa un sistema de relaciones económicas donde el poder está, en último término, concentrado en el capital y los que lo controlan. Entonces, el patriarcado capitalista une estos dos sistemas de relaciones del poder.

el tipo de socialización política de la mujer, y, en menor medida, la imagen mitológica que se tiene de las feministas. Indudablemente, todos estos factores están ligados entre sí y tienen consecuencias que van más allá del feminismo, pero consideraremos por ahora, las implicaciones que para el movimiento feminista tiene.

Antes de entrar a analizar cada una de estas barreras, es importante destacar que el feminismo en cualquiera parte del mundo está basado en dos conceptos fundamentales: que lo personal es político, y que la situación que vive la mujer en aislamiento entre las cuatro paredes de su familia, es una situación compartida por otras mujeres. Entonces, el primer paso para organizar a las mujeres consiste en la toma de conciencia acerca de su propia opresión como mujeres. El segundo paso es hacer público lo privado, es decir, darse cuenta que lo que una vive personalmente en su familia, también tiene raíces sociales estructurales. Dentro de la acción política, por lo tanto, el feminismo tiene tres tareas: concientizar, politizar a la gente pero particularmente a las mujeres y fomentar la solidaridad entre mujeres desarrollando actividades específicas, como por ejemplo, centros para mujeres golpeadas o violadas.

Tomando en cuenta que el régimen autoritario ha tenido consecuencias trascendentales en la sociedad chilena, con respecto al desarrollo del feminismo, hay dos dimensiones importantes de destacar: la estructural y la ideológica. En cierto sentido, la dimensión estructural es mucho más obvia. ¿Cómo se puede fomentar solidaridad de cualquiera índole cuando se prohíbe que se haga política, cuando se prohíbe que se manifieste? La represión, el terrorismo del Estado, es un instrumento muy efectivo, que impide que una comparta no sólo la fuerza sino también la esperanza que una siempre encuentra entre grandes cantidades de gente. Esta situación es muy distinta de la cual el feminismo se iba desarrollando en mi país, una democracia liberal burguesa, donde sí se puede manifestar, donde las reuniones políticas sí pueden tener lugar. Me imagino que Uds. saben lo rico que es participar en una marcha de miles de personas...pero ¡imagínense una marcha con ocho mil mujeres! Te da fuerza, te da esperanza. Lamentablemente ~~no~~ es una experiencia que podemos compartir hoy en Chile. (Sin embargo, no quiero darles la impresión que no hay represión en mi país. Existe, pero en forma mucho más sutil).

La cuestión de la ideología de este régimen es un tema un poco más complicado. Queda claro que el autoritarismo chileno, tanto como el fascismo de los años 30 y 40, difunde una



imagen de la mujer muy tradicional, conservadora y reaccionaria - no sólo una imagen sino también un papel concreto, fuertemente impuesto, basado en "familia, patria y religión". En este sentido, el autoritarismo representa el patriarcado "par excellence". El mismo Pinochet se presenta como el padre de su pueblo chileno, el gran protector contra el marxismo, y su esposa, la Sra. Lucía, se presenta como la madre y la gran protectora de la familia, la armonía y la paz. Para verificar ésto, uno no necesita buscar más allá de los Centros de Madres donde se difunde esta ideología de "familia, patria y religión". Además, se ve, con los acontecimientos recientes acerca de los días de protesta, que la Sra. Lucía está llamando a todas las mujeres chilenas a que usen su esfuerzo para que el país vuelva a un estado de armonía. Entonces una se da cuenta que hay una campaña activa y fuerte para que la mujer reconozca su propio rol social - y esta campaña tiene a su disposición todo el poder del Estado... ¡formidable enemigo! El estado autoritario está fortaleciendo y explicitando una imagen de mujer que existía desde hace siglos y y que había permanecido más o menos implícita, lo que hace hoy aún más difícil la tarea del feminismo. Es decir que con respecto a esta ideología del rol de la mujer, el Estado actual no parece contradecir lo que se ha pensado "desde siempre". La única diferencia es que se está difundiendo el rol femenino, abierta y conscientemente, y que tiene a su favor todo el peso del Estado.

Otra consecuencia del régimen militar, que se me acaba de ocurrir, es el fracaso del modelo económico. Es decir, que la cesantía y la extrema pobreza han producido una estrategia de sobrevivencia basada en la unidad de la familia. Esto funciona junto a la ideología del machismo y a la fuerza de la familia patriarcal. Entonces se les hace la pregunta, a las feministas ¿cómo se pueden plantear las reivindicaciones feministas frente a una realidad donde la gente se está muriendo de hambre (y frente a una ideología donde los problemas de la mujer ocupan el segundo lugar)?

La verdad es que estas contradicciones ponen de relieve las contradicciones que viven las mujeres, y en este sentido, pueden dar fuerza al planteamiento feminista. Por ejemplo, una de las cosas que impulsó el resurgimiento del feminismo en mi país en los años 60 fue la contradicción implícita en la ideología liberal al sostener "igualdad para todos". En verdad, se veía que la igualdad no existía para las mujeres. Entonces las primeras feministas se plantearon que si la sociedad estuviera basada en la igualdad y la justicia para todos,





esto debería extenderse a las mujeres también. Fue un primer paso. Ahora en Chile, dada la ideología difundida por el Gobierno, a las mujeres no les cabe la menor duda como se concibe su rol. Además, ahora, dado que la sobrevivencia del grupo familiar depende en gran parte de las mujeres, su rol en la realidad ya no es tan secundario. Más aún, la situación económica ha producido crisis en muchas familias producto de que el hombre se queda cesante y la mujer puede conseguir trabajo aunque sea inestable. Esta situación, entonces, destaca la contradicción entre la ideología -que le atribuye a la mujer una importancia secundaria- y la realidad del papel que juega la mujer -realizan un trabajo que posibilita la sobrevivencia de la familia-. Esta contradicción hace posible que la mujer se dé cuenta que su trabajo es desvalorizado socialmente, contradicción en la cual el feminismo puede florecer.

La segunda barrera señalada es el machismo, un factor bastante relacionado a lo anterior. Cuando digo machismo, me refiero a una forma de pensar y actuar que plantea que la mujer es el sexo débil, que hay que cuidarla y protegerla, que no es tan inteligente o capaz como el hombre, y que el rol principal de la mujer debe ser el de madre y esposa (una forma de pensar no sólo latinoamericana). Tanto en la Izquierda como en la Derecha, se considera que las mujeres, en general, somos conservadoras. En cierto sentido, y hasta cierto punto, tienen razón dado que a la mujer le corresponde el rol de protectora del hogar. Por un lado, se ve claramente la relación entre la ideología difundida por el Gobierno y cómo ésta le sirve a la Derecha. La mujer no es conservadora por naturaleza, sino por el rol que se le exige que juegue en la sociedad. Por otro lado, entonces, se supondría que la Izquierda, debería asumir como parte de su lucha, la lucha en contra del rol de la mujer tal cual está prescrito socialmente, en el fondo, asumir las demandas feministas. ¡No tenemos tal suerte! La Izquierda al suscribir la ideología tradicional sobre el rol social de la mujer establece una jerarquía de reivindicaciones sociales donde las de la mujer muchas veces ni siquiera aparecen. Es decir que la gran lucha por la democracia que nos preocupa a todos y a todas hoy día en Chile, es una lucha basada en una visión de democracia pública - esta democracia no es pensada también para la familia, o sea, no entra en el mundo de lo privado y, por lo tanto, es una visión construida sobre la base del trabajo doméstico (la esclavitud) de la mujer.

Más aún, siempre con respecto al machismo y a la sociedad patriarcal, otro elemento que impide la organización efectiva de los mujeres es la falta de independencia económica. Claro que esta recesión económica actual se la niega a mucha gente no sólo a las mujeres, pero en esta instancia me refiero, por ejemplo, a la situación en mi país donde la gran participación laboral de la mujer durante la Segunda Guerra Mun-

dial facilitó que las mujeres nos diéramos cuenta de nuestra opresión como mujeres dándonos algunos recursos para rechazar una parte de esta opresión. A la mujer chilena, ahora, le quedan pocas posibilidades realísticas de rechazar su condición de opresión. Por lo tanto, la frustración que proviene de una toma de conciencia acompañada por la impotencia frena el desarrollo de un movimiento feminista. Sin embargo, examinemos la otra cara de la moneda. El machismo, en todos sus colores políticos, hace más nítidas las contradicciones. Una lucha planteada sólo en términos de la democracia también da la oportunidad de plantear lo que la democracia significa para nosotras. Como una sufragista chilena dijo, "Sin democracia, no hay feminismo", las feministas chilenas, Ustedes, declaran que "Sin feminismo, no hay democracia". ¡Bien dicho!

Otra barrera es la familia patriarcal. Esta es una de las instituciones sociales más importantes relacionada al autoritarismo y al machismo y que además tiene consecuencias negativas específicas que dificultan la toma de conciencia de la mujer de su opresión. Se supone que la familia debe ser un grupo unido donde uno puede satisfacer todas sus necesidades emocionales, un refugio donde uno puede sobrevivir en un mundo hostil, frío e inhumano, donde la relación de pareja es sacrosanta. Esta estructura e ideología de la familia lleva a las mujeres a ver sus problemas como problemas personales, es decir, sólo son los problemas de una, con el resultado de que nos culpamos a nosotras mismas por tenerlos y que cada una tiene además que ver formas de solucionarlos individualmente. Esta forma de concebir la familia tiene consecuencias sociales. Por ejemplo, se ve el problema de la mujer golpeada como problema privado y personal y de algún modo, un problema que es culpa de la persona golpeada (culpar a la víctima). Esto impide que se organicen refugios para mujeres golpeadas porque la sociedad no lo entiende como problema social. (Muchas veces, debido a la dependencia económica, ellas no tienen posibilidad de huir de la casa). Otro ejemplo relacionado es el de la mujer violada. En mi país, hace años que es muy corriente que en todas las ciudades grandes hayan centros para las mujeres →



violadas, para ayudarlas, apoyarlas, y ofrecerles consejo legal, etc. (Estos centros ya son legítimos, o sea, son parte de la infraestructura social). Todavía en Chile, a nivel general de la sociedad, se considera el problema de la violación como una desgracia personal y muchas veces se le echa la culpa a la víctima. La violación todavía permanece como problema escondido y es planteado como una desviación criminal y patológica. No se considera la violación sólo como una instancia más de la violencia en contra de la mujer. Tampoco se considera que la violación puede ocurrir aún dentro de la pareja si la esposa es obligada a una relación sexual no deseada. Esta forma de pensar impide, en estos momentos, el desarrollo de acciones específicas frente a estos problemas. Por ello es una tarea feminista importante la de politizar estos problemas, hacerlos públicos. (Por ejemplo, realizar una jornada sobre el tema de la violencia hacia las mujeres donde se le de a la mujer -a nosotras mismas- espacio para contar y compartir nuestra experiencia de violencia en todos sus aspectos...la tortura, la desaparición, la violación, el abuso físico dentro de la familia, y el miedo).

Más concretamente, el tipo de socialización política de la mujer en Chile se constituye en una otra barrera que la limita a una de manera determinada, establecida y tradicional de actuar y participar en política. Es decir, que después de tantos años participando en los partidos en un rol específico, de una manera específica, es difícil liberarse. Es un modelo de participación con normas bien establecidas, en el cual una se queda enganchada. Además, el tipo de estructura que se da en los partidos refuerza este rol y hace difícil sino imposible que las mujeres asuman roles distintos al interior del partido. En mi país, las mujeres no tenemos esta historia de militancia política. Entonces, cuando empezamos a meternos en la política, nos era un poco más fácil reconocer el carácter discriminatorio de los roles que nos permitían asumir. Siempre es difícil romper y cambiar lo establecido tanto en las organizaciones e instituciones políticas como en las instituciones sociales como la familia. Sin embargo, tampoco es un imposible.

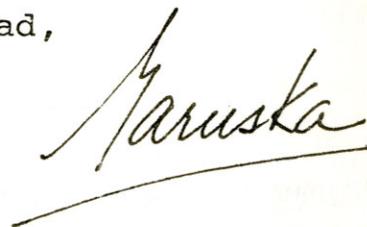
Por último, un problema que enfrentamos como feministas en cualquier parte del mundo es la imagen que se da de nosotras. Es una forma de desacreditarnos, de desvalorizarnos, y de negarnos la legitimidad que tiene nuestra lucha. Dicen que queremos destruir la familia, que odiamos al hombre, que somos todas feas, lesbianas, neuróticas, que tenemos dificultades de conseguirnos una pareja, que somos burguesas e intelectuales, y que nuestra acción política permanece al nivel de prenderle fuego a los sostenes. Ahora en mi país, después de casi 20 años de militancia feminista, no nos acusan tanto como al principio (salvo la nueva derecha emergente)

y hemos llegado a tener una especie de legitimidad que previamente no tuvimos. Pero todavía en Chile, Uds. sufren de esta negación en forma que yo encuentro espantosa. No nos sorprende que la derecha o el ORDEN nos lance epítetos porque nuestra política los amenaza. Pero me da tanta pena que las fuerzas progresistas, nuestros compañeros, también nos nieguen. La Izquierda no reconoce que al declararnos a todas neuróticas, nos están desvalorizando de la misma manera en que las fuerzas reaccionarias trataban y siguen tratando de desacreditarla a ella. No te podría decir la cantidad de veces que aquí en Chile, después de declararme feminista, gente progresista, inteligente con respecto a otras cosas, me dice "tú eres feminista pero no como las locas feministas chilenas!..." y la verdad es que mi feminismo no es distinto... Me da mucha pena que esa gente compre la imagen difundida, en este caso, por los medios de comunicación norteamericanos reaccionarios y ni siquiera se interese en averiguar lo que es el feminismo chileno. No es fácil luchar contra un fantasma y muchas veces, diría yo, no vale la pena. Pero se produce una contradicción. A veces parece más útil y eficaz no declararse feminista para que la gente no se asuste, para que te escuchen, pero esto significa que tú tienes que negarte otra vez - la enfermedad eterna de las mujeres. No parece que esta contradicción tenga solución definitiva salvo en la práctica.

Para terminar estas pocas líneas, quiero repetir que frente al autoritarismo, al machismo, a la fuerza de la ideología de la familia patriarcal, al modelo establecido de la participación política femenina, y al fantasma que mucha gente considera que es el feminismo, Uds. viven un desafío enorme. Pero las mismas desventajas pueden convertirse en ventajas. Las contradicciones en la sociedad chilena hoy en día no son nada de sutil y esto facilita la toma de conciencia por parte de la mujer particularmente. Más aún, el actual feminismo chileno está ligado inextricablemente a la lucha por la democracia y esto hace un poco más fácil plantear no sólo el problema de la democracia en todas sus dimensiones, incluso la familia, sino también la verdadera fuerza renovadora del feminismo. Claro que es una tarea abrumadora. Pero asumirla debemos!!!

Me despido de Uds. con mucho cariño y un abrazo fuerte.

En Solidaridad,



4 de julio, 1983, Santiago de Chile.

# ii EL MOVIMIENTO FEMINISTA CHILENO VA!!

Con distintos lemas, distintas acciones, distintos resultados, emprendió su vida pública y política el "movimiento feminista".

Para las dos jornadas de protesta, las mujeres del movimiento (de 13 a 70 años de edad), difundieron a través de volantes artesanales sus ideas protestatarias.

Para muestra, varios botones :

MARTES 12 DE JULIO

**DEMOCRACIA  
EN EL PAIS  
Y EN LA CASA**

3ª PROTESTA NACIONAL / MOVIMIENTO FEMINISTA

MARTES 12 3ª PROTESTA NACIONAL

**INSTRUCTIVO FEMINISTA**

MUJERES TOCAREMOS LAS CARCELAS  
ESTAN VACIAS. (DE 20 A 22 HRS.)

REMOSEN PAGAREMOS CUENTAS  
O HAY PLATA.

POBREMOS ALGO NEGRO PORQUE  
TAMOS DE JUELO POR LA PERDIDA DE  
LA LIBERTAD.

MOVIM

EN EL DIA DE LA PROTESTA NACIONAL LAS  
MUJERES FRECUENTEMOS.

¿CUIDO PODEMOS PROTESTAR?

LAS MUJERES CONTESTAMOS:

- HOY NO ENFRENEMOS EL ASFO
- HOY NO PREPARAREMOS EL ALMUEÑO
- HOY NO LAVAREMOS
- HOY NO ENTRENAREMOS LOS NIÑOS AL COLECTIVO.
- HOY NOS VESTIREMOS DE NEGRO.

MOVIMIENTO FEMINISTA

ADELANTE MUJERES FEMINISTAS!

LA FURIA ESTÁ CON USTEDES!!

TEMAS SOCIALISTAS

Heraldo Muñoz  
Iván Núñez  
Julieta Kirkwood  
Rodrigo Baño  
Alfonso Calderón  
Ricardo Núñez  
Enzo Faletto  
Eduardo Trabucco  
Aníbal Pinto  
Ricardo Lagos

editor  
Eduardo Ortiz

Llegó a nuestras manos el último libro editado por VECTOR: "Temas Socialistas", Ed. VECTOR, Santiago, 1983.

Estamos gratamente sorprendidas por la inclusión de un artículo feminista.

Nos referimos a "Feminismo y Participación Política en Chile", de Julieta Kirkwood.

FURIA confía y espera que otros centros y editores alternativos sigan esta excelente iniciativa.

# EL ORDEN DE LOS FACTORES

## ¿ALTERA EL PRODUCTO?

Históricamente ha sido el hombre quien ha dicho lo que él cree que la mujer piensa, siente y quiere y, más aún, nos han dicho quienes somos las mujeres y qué podemos o no podemos en el mundo.

("El Hecho Femenino" de Evelyn Sullerot)

Claro que siempre los hombres nos han dicho como somos pero lo interesante es que también siempre afirman que nuestro rol como mujer es dado por la naturaleza. Pero si es dado por la naturaleza ¿Para qué tienen que insistir tanto? Sin embargo, en las leyes dicen que las mujeres somos iguales a los hombres. Para ver la igualdad que tenemos, le hemos dado la vuelta a varias citas y donde apareció "mujer", lo reemplazamos con "hombre". ¿Te parece más razonable? Si no, nos tendríamos que preguntar por qué les parece razonable a los hombres juicios como estos.



El mundo de la mujer es el Estado y la dedicación al servicio de la comunidad; el mundo del hombre es más pequeño; es su esposa, su familia, sus hijos y su casa. No creemos que sea provechoso para el hombre penetrar en el mundo de las mujeres.

Hitler, 1934

Los hombres no quedan sin cultura en Chile. Los padres le dan una educación conforme a su sexo. Les hacen aprender a leer, escribir, contar, algo de baile y un poco de música. Pero en lo que más se empeñan es en el gobierno de la casa y manejo de los negocios domésticos.

Jesuita Vidaurre, Chile,  
siglo XVIII

He meditado en la situación de los hombres bajo los antiguos griegos, y es bastante conveniente (...). Los hombres debieran ocuparse en los quehaceres de su casa; se los debiera alimentar y vestir bien, pero no mezclarlos en la sociedad. También deberían estar instruídos en la religión, pero ignorar la poesía y la política; no leer más que libros devotos y de cocina. Música, dibujo, baile y también un poco de jardineo y laboreo del campo de tiempo en tiempo.

Lord Byron

Es evidente que, por naturaleza, el hombre está destinado a obedecer, y prueba de ello que el que está colocado en ese estado de independencia absoluta, contrario a su naturaleza, se enreda en seguida, no importa con qué mujer, por quién se deja dirigir y dominar, porque necesita una ama. Si es joven, toma una amante; si es viejo, una confesora.

De "El amor, los hombres y la muerte" de A. Schopenhauer

La educación de los hombres debiera ser siempre relativa a las mujeres. Complacernos, sernos útiles, hacer que los amemos y estimemos, que nos eduquen cuando somos jóvenes y nos cuiden cuando seamos viejas, nos aconsejen, nos consuelen, para que así nuestras vidas sean fáciles y agradables.

De "El Emilio" de Rousseau

El hombre es más débil de mente y de cuerpo. Por naturaleza es más impresionable, y más predispuesto a sufrir la influencia de un espíritu descorporeizado. Tiene memoria débil y es vicio inherente a él el no ser disciplinado sino, al contrario, seguir sus propios impulsos, perdiendo todo sentido del deber. Es mentiroso por naturaleza, vengativo, malicioso, presto a vengarse cuando es despreciado o abandonado por la mujer. Incapaz de guardar un secreto. La esencia de su maldad radica en su lujuria insaciable, en su espantoso apetito. Es más carnal que la mujer.

Spengler en Eva Figes: Actitudes patriarcales, Madrid 1972.

Cuanto más noble y acabada es una cosa, más lento y tardo desarrollo tiene. La razón y la inteligencia de la mujer no llegan a su auge hasta la edad de 28 años; por el contrario, en el hombre la madurez de espíritu llega a los 18. Por eso tiene siempre un juicio de 18 años, medido muy estrictamente, y por eso los hombres son toda su vida verdaderos niños.

De "El amor, los hombres y la muerte" de A. Schopenhauer

Es posible que siendo el hombre criatura de Dios, cuente, al igual que la mujer, con un cerebro inteligente.

Máximo Lira, Chile, 1870.

Sólo el aspecto del hombre revela que no está destinado ni a los grandes trabajos de la inteligencia ni a los grandes trabajos materiales. Paga su deuda a la vida no con la acción sino con el sufrimiento(...); tiene que obedecer a la mujer, ser un compañero paciente que le serene(...). Lo que hace a los hombres particularmente aptos para cuidarnos y educarnos en la primera infancia, es que ellos mismos continúan siendo pueriles, fútiles y limitados de inteligencia.

De "El amor, los hombres y la muerte" de A. Schopenhauer

Habrán de ser educados (los hombres) para soportar el yugo desde el principio, para que no lo sientan; para dominar sus propios caprichos y someterse a la voluntad de los demás.

"El Emilio" de Rousseau

La fidelidad en el matrimonio es artificial para la mujer y natural para el hombre, y por consiguiente (a causa de sus consecuencias y por ser contrario a la Naturaleza), el adulterio del hombre es mucho menos perdonable que el de la mujer.

De "El amor, los hombres y la muerte" de A. Schopenhauer

